

BRUKER- OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK COMBI DRILL

FORTE S300, S400
FORTE XT300, XT400

Oversatte instruksjoner 01/2018
Fra og med serienummer
000-090204-J1010

Multiva

www.multiva.info

TRACKING THE FUTURE

INNHold

1	Forord	4
1.1	Bruk av maskinen	4
1.2	Spesifikasjoner	5
1.3	Typeskilt	5
1.4	Ansvar og vilkår	6
2	Garantibetingelser	7
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	8
3.1	Støy	8
3.2	Restrisiko	8
3.3	Symboler som brukes i håndboken.....	10
4	Idriftsetting og grunnleggende justering.....	12
4.1	Tiltak før idriftsetting og tilkopling til traktor	12
4.1.1	Kople til traktor	12
4.1.2	Kople fra traktor	12
4.2	Hydraulikkopplinger.....	13
4.3	Forte XT, såstilling	14
4.4	Forte S, såstilling.....	15
5	Styre såmaskinen.....	16
5.1	Regulere såingsdybden til XT-ristelen.....	17
5.2	Regulere såingsdybden til S-ristelen.....	18
5.3	Kalibreringstest og frømengde.....	18
5.4	Materer	20
5.5	Girkassens rotasjonshastighet.....	20
5.6	Materullens bredde.....	21
5.7	Bunnklaffens stilling.....	21
5.8	Utkoplingsplate	21
5.9	Kalibreringstest.....	22
5.10	Kalibreringstest med fjernkontroll for gjødsel	23
6	Bruke maskinen.....	24
6.1	Kontrollere såingsdybden.....	24
6.2	Traktorens styrerespons	24
6.3	Bruke så- og gjødslingsmaskinen på åkeren.....	24
6.4	Fylle traktene	25
6.5	Tømme maskinen	25
6.6	Justere deleveggen	26
6.7	Trakt for små frø.....	27
7	RDS-styringsenhet.....	29
7.1	Brukergrensesnitt.....	29
7.1.1	Funksjoner på hovedbrukersiden (1, MAIN).....	31
7.1.2	Funksjoner på kontroll- og rotasjonshastighetssiden (2, SHFT).....	32
7.1.3	Funksjoner på telleverksiden (3, INFO).....	32
7.1.4	Funksjoner på innstillinger-siden (4).....	32
7.2	Alarmkoder.....	34
8	Vedlikehold.....	36
8.1	Inspeksjoner.....	36
8.1.1	Stramming av bolter	37
8.1.2	Dekktrykk.....	37
8.1.3	Lagerklaring i mellomliggende pakkerhjul.....	37
8.1.4	Kraftoverføring.....	38
8.1.5	Kontakten med tannhjul i overføringen	39

8.1.6	Hydraulikk.....	39
8.1.7	Girkasse.....	39
8.1.8	Ristelvektinnstilling	39
8.1.9	Tilstanden til skiver.....	40
8.2	Smøring	41
8.2.1	Kraftoverføringskjeder	41
8.2.2	XT-ristel og vektaksel.....	42
8.2.3	S-ristel og vektaksel.....	42
8.2.4	Montere vanlig lager på bakakselen	43
8.2.5	Bakre drivgir.....	43
8.2.6	Tilhengerfeste.....	43
8.2.7	Mellomliggende pakkerhjul	44
8.2.8	Fremre planeringsbrett.....	44
8.2.9	Harv foran	44
8.2.10	Fremre skiveharv.....	44
8.2.11	Harv bak.....	44
8.2.12	Markører	44
8.3	Fjerne ristelen, sidehjulet og skiven, og skifte lagrene.....	44
8.3.1	Fjerne XT-ristel fra maskinen.....	45
8.3.2	Montere ristelen på maskinen.....	45
8.3.3	Fjerne sidehjulet og skjæreskiven og skifte deres lagre.....	45
8.3.4	Justere avstrykerplaten.....	46
8.3.5	Fjerne S-ristel fra rammen.....	46
8.3.6	Montere S-ristelen på rammen	46
8.3.7	Fjerne skive og skifte lagre, S-ristel.....	47
8.3.8	Justere avstrykerplaten.....	47
8.3.9	Skifte dekkhjulet.....	47
8.4	Fjerne dekkene på bakre drivgir	48
8.4.1	Demontere hjulsettet for skifte av dekk.....	49
8.5	Rengjøre og oppbevare maskinen	50
9	Tilbehør	51
9.1	Harv foran	51
9.2	Harv bak.....	51
9.3	Skivemarkør for trikkeskinner.....	51
9.4	Fremre planeringsbrett.....	51
9.5	Fremre skiveharv.....	51
9.6	Sentermarkører.....	52
9.7	Fjernkontroll av gjødsel.....	52
9.8	Mellomliggende pakkerhjul.....	52
9.9	Trakt for små frø.....	52
10	EU-samsvarserklæring	53
11	Hydraulikkretser XT/ S 300	54
12	Hydraulikkretser XT/ S 400	56
13	Koplings skjema	58
14	Tilkoplingskontakt i henhold til SFS 2473.....	61

1 Forord

Takk for at stolte på oss ved å velge en førsteklasses Multiva Forte så- og -gjødslingsmaskin. Vi håper at produktet du valgte vil innfri dine krav og være til nytte i lang tid. **Du må lese disse sikkerhetsinstruksene grundig før du bruker maskinen.** Inspeksjons- og vedlikeholdstiltakene det henvises til i denne håndboken er viktige for feilfri bruk av maskinen og for gyldigheten til garantien.

Du må følge, uten unntak, alle instruksene, advarslene og forbudene som gjelder maskinen. De er gitt for å trygge sikkerheten til brukeren og for å gi maskinen lang levetid.

Multiva Forte er en ekstremt effektiv og allsidig så- og gjødslingsmaskin, som lar deg så direkte i stubb, gress eller dyrket mark. Forte så- og gjødslingsmaskinen er utstyrt med sårstelene som sørger for presis såing i den ønskede arbeidsdybden. Den mekaniske materen sender såkorn og gjødsel til alle sårstelene på en nøyaktig måte.

1.1 Bruk av maskinen

Føreren av så- og gjødslingsmaskinen må gjøre seg kjent med maskinen, lese bruksanvisningene og forstå innholdet før maskinen tas i bruk.

Så- og gjødslingsmaskinen må kun brukes når den er i feilfri teknisk stand. Så- og gjødslingsmaskinen må brukes i samsvar med forskrifter, med oppmerksomhet på farer og ifølge sikkerhetsinstruksene og bruksanvisningene.

Originale Multiva-reservedeler og -tilbehør er designet for denne bestemte så- og gjødslingsmaskinen. Produsenten er ikke ansvarlig for reservedelene og tilbehøret fra andre leverandører, så bruk av dem kan under visse omstendigheter svekke maskinen og sette din personlige sikkerhet i fare.

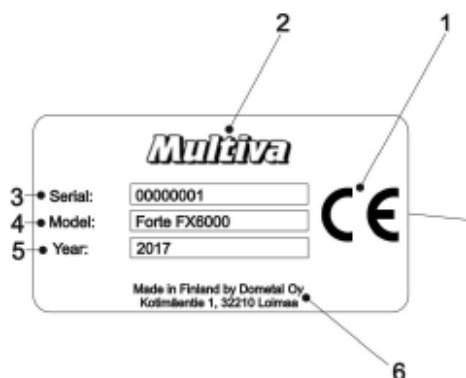
Maskinen er beregnet på å så frø og spre gjødsel. Maskinens struktur gjør at den kan transporteres på en god og jevn vei med traktene fulle i en maksimal hastighet på 40 km/t. På en ujevn eller humpete vei er maksimalhastigheten 25 km/t. Bruk utover dette, som for eksempel å bruke maskinen som transportutstyr, er ikke passende bruk. Passende bruk omfatter å følge bruksanvisningene og produsentens instruksjoner og regler for service og vedlikehold. Yrkessikkerhetsforskrifter for landbruksmaskiner, andre regler og forskrifter om generell sikkerhetsteknologi og yrkesskader samt trafikkreglene, må følges.

1.2 Spesifikasjoner

Spesifikasjoner:	300 XT	400 XT	300 S	400 S
Arbeidsbredde, cm	300	400	300	400
Transportbredde, cm	300	409	300	409
Trakt, fyllenivå, cm	210	210	210	210
Vekt, kg	4200	5500	4200	5500
Trakt, volum, l	3500	4800	3500	4800
Ristelvekt, kg	50-200	50-200	50-175	50-175
Dekk	250/80-18	250/80-18	250/80-18	250/80-18
Risteler, antall	20	26	20	26
Fureavstand, cm	150	154	150	154
Normal sporbredde for baner, mm	1650	1694	1650	1694
Alternativ sporbredde for baner, mm	1950	2002	1950	2002
Utvidet sporbredde for baner, mm	1800	1848	1800	1848
Anbefalt arbeidshastighet, km/t	8-12	8-12	8-12	8-12
Krav til trekraft, hk	90	120	90	120
Krav til trekraft med skivekultivator, hk	150	190	150	190
Styringsenhet	RDS 200	RDS 200	RDS 200	RDS 200

Forbeholdt alle rettigheter

1.3 Typeskilt



1. CE-merke
2. Maskinens produsent
3. Maskinens serienummer
4. Maskinmodell
5. Produksjonsår
6. Produsentinformasjon

1.4 Ansvar og vilkår

Disse bruksanvisningene er utarbeidet på grunnlag av produsentens lange erfaring og tilbakemeldinger fra kunder. Rådene og anvisningene som gis i bruksanvisningene er indikerende og ikke på noen måte bindende for produsenten eller produsentens representant. Eieren/føreren av maskinen har hele ansvaret for transport av maskinen på vei, bruken av den og service på den.

Multiva-såmaskiner er kvalitetssikret og funksjonsmåten er testet før levering. Det er imidlertid kjøperen/føreren som er ansvarlig for bruk av maskinen under praktiske forhold. Erstatningskrav for skader som ikke dreier seg om selve maskinen, vil ikke bli behandlet. Dette omfatter også det faktum at vi ikke er ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk eller feil justeringer av maskinen.

Produsenten er ikke ansvarlig for noen bruk av maskinen som er forbudt ved lov, sikkerhetsforskrifter eller denne brukerhåndboken. Fordi det kan oppstå situasjoner under bruk av maskinen som det ikke finnes anvisninger eller forskrifter for, anbefaler vi at maskinførerne følger generelle sikkerhetsinstruksjoner og -forskrifter for maskiner.

Vær oppmerksom på at feilaktig bruk av gjødsel og plantebeskyttelsesmidler kan forårsake skade på planter, mennesker, dyr, vannsystemet eller jorden. Følg anvisningene til produsentene og andre eksperter samt offentlige tjenestemenn når det gjelder håndtering og bruk av de nevnte stoffene.

Produsenten er ikke ansvarlig for valg av feil mengde frø, plantebeskyttelsesmidler eller gjødsel, og ei heller feil såingsdybde. Føreren må kontinuerlig sørge for at den ønskede såingsdybden opprettholdes. Hvis dere mangler informasjon og erfaring, bør dere rådføre dere med en ekspert. Produsenten er ikke ansvarlig for feilsåing. Føreren må overvåke forbruket av frø og gjødsel i enhver forbindelse for å være sikker på at frømengdene fortsatt er korrekt i alle såristeler.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av bruk av komponenter levert av andre produsenter. Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av bruk av maskinen med andre maskiner eller utstyr. Produsenten forbeholder seg retten til å utvikle eller modifisere maskinens struktur. Eieren av maskinen er ansvarlig for å gjøre alle som bruker maskinen kjent med sikkerhetsinstruksene og bruksanvisningene for maskinen.

2 Garantibetingelser

1. Maskinens garantiperiode er 12 måneder.
2. Garantiperioden starter på samme dato som en autorisert forhandler leverer maskinen.
3. Garantien dekker produksjonsfeil og defekte råmaterialer. Skadde deler blir reparert eller skiftet ut med en som er i driftstilstand hos kunden, på fabrikken eller på et autorisert verksted.
4. En garantireparasjon forlenger ikke garantiperioden.
5. Garantien dekker ikke:
 - skader forårsaket av feil bruk eller vedlikehold i motsetning til brukerhåndboken
 - for stor belastning
 - normal slitasje
 - tap av inntekt, nedetid, andre følge- eller indirekte skader forårsaket av produkteieren eller en tredjepart
 - reise- eller fraktkostnader, diettgodtgjørelser
 - endring av produktets opprinnelige struktur

I garantisaker skal du henvende deg til maskinforhandleren. Inngå først en avtale med produsenten om eventuelle tiltak og deres mulige kostnader, før du handler.

3 Sikkerhetsinstrukser

3.1 Støy

Støyen fra maskinen på arbeidsstedet er under 70 dB.




3.2 Restrisiko

	Les denne bruker- og vedlikeholdshåndboken grundig før du bruker maskinen, og følg instruksene.
	Klemfare ved til- og frakopling av så- og gjødslingsmaskinen. Sikkerhetsavstand 5 m. Være ekstremt forsiktig hvis det befinner seg andre i nærheten av såmaskinen og traktoren, som gir instruksjer om til- og frakopling.
	Klemskade ved heving og senking av såmaskinen, under servicearbeid og ved justering av såingsdybden. Ved heving og senking av maskinen, må du sørge for at ingen oppholder seg i nærheten. Under vedlikeholdsarbeid og ved justering av såingsdybden, må du sørge for at det er montert sperrer på sylindrestengene. Du må aldri bevege deg under en maskin som ikke er støttet opp.
	Klemfare ved heving og senking av sentermarkørene. Ved heving og senking av markørene, må du sørge for at ingen oppholder seg i nærheten. Sikkerhetsavstanden er 5 m når markørene er oppe og maskinen er i gang.
	Klemfare når såingsdybden og tilbehør justeres. Før du justerer såingsdybden og tilbehør, må du sørge for at traktoren er slått av, at nøkkelen ikke står i tenningen og at parkeringsbremsen er innkoplet.
	Hydraulikkslanger under trykk kan sprute ut en livstruende væskestråle. Væske under høyt trykk kan også skape klem-, kutt- og støtskade. Trykket i hydraulikksystemet må avlastes før trykkslanger håndteres, til- eller frakoples. Trykket i hydraulikksystemet må avlastes og slangene koples fra før vedlikeholdsarbeid. Du må aldri berøre hydraulikksylindrene, -slangene og -koplingene mens sylindrene er i bruk.

	<p>Kuttfare ved bruk av maskinen. Sikkerhetsavstand 5 m.</p>
	<p>Fallfare ved arbeid på plattformene foran eller bak. Vær forsiktig når du arbeider på plattformene</p>
	<p>Fallfare. Det er strengt forbudt å oppholde seg oppå maskinen under transport og bruk. Det er alltid forbudt å stå oppå hjulene.</p>
	<p>Før du flytter maskinen, må du sørge for at markørene er satt i transportstilling, at maskinen er oppe, og at kuleventilene før løfting av markørene og maskinen er stengt.</p>

	<p>Før du utfører en kalibreringstest, må du sørge for at strømmen er slått av i traktoren, at nøkkelen ikke står i tenningen og at parkeringsbremsen er innkoplet. Sørg for at kuleventilene for sentermarkørene er stengt.</p>
	<p>Maskinen må kun brukes og vedlikeholdes på jevnt og solid underlag.</p>
	<p>Avlast trykket i hydraulikksystemet, kople fra slangene og traktorens elektriske koplinger og la maskinen avkjøles før du utfører service.</p>
	<p>Pass på at du ikke puster inn frøappreturstøv og gjødselstøv når du fyller trakten. Frøappreturmiddel utgjør en alvorlig helsefare. Les HMS-arket for appreturmiddel og gjødselen og følg advarslene.</p>
	<p>Du må aldri bevege deg under en løftet last ved fylling av trakten. Sørg for at ingen befinner seg oppå så- og gjødslingsmaskinen eller inne i trakten når trakten fylles.</p>
	<p>Bruk vernebriller når du fyller og utfører service på maskinen.</p>
	<p>Bruk vernehansker når du håndterer olje eller fett og når du kople hydraulikkomponenter til og fra. Unngå hudkontakt med olje og fett, slik at du forhindrer hudirritasjon og -skade.</p>

3.3 Symboler som brukes i håndboken

	FARE varslers om en farlig situasjon, som kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.
	MERK varslers om en farlig situasjon, som kan føre til skade på utstyret.
	RÅD inneholder nyttige tips, råd og informasjon i instruksene, f.eks. om tiltrekkingsmoment, justeringsverdier, væskemengder og spesialverktøy.



Du må aldri justere eller rengjøre en såmaskin som er i bevegelse.



Du må aldri oppholde deg oppå såmaskinen eller innenfor driftsområdet når den er i bruk. Sikkerhetsavstand 5 m.



Følg sikkerhetsavstandene når såmaskinen står stille og hydraulikken er i bruk. Det er forbudt å oppholde seg i nærheten av så- og gjødslingsmaskinen når den er koplet til en traktor.



Undersøk tilstanden til så- og gjødslingsmaskinen i det minste visuelt før du flytter eller bruker den. Inspeksjonspunktene omfatter lagre i transporthjulene, dekktrykk, renheten til maskinen og tilstanden til trekkenheten og dens feste til traktoren.



Før såing må du sørge for at maskinen er funksjonsdyktig. Sørg for at slangene er intakte og at ingen lekkasjer er synlige. Sørg for at ristelene og mekanikken er intakt. Vær spesielt nøye med at alle bolter er på plass.



Ved transport av såmaskinen på offentlig vei, må du være spesielt oppmerksom og følge alle trafikkregler, samt spesifikke forskrifter som gjelder for saktegående kjøretøy.



FARE

Før du flytter maskinen må du kontrollere at saktegående kjøretøy-trekanten er synlig og at traktorlysene er tent og synlige. Hold trekanten og lysene rene, for de er viktige for kjøretøyets trafiksikkerhet.



FARE

Maksimal tillatt transporthastighet for så- og gjødslingsmaskinen er 40 km/t.



FARE

Du må aldri gå under en løftet last mens traktene blir fylt.



FARE

Sørg for at ingen befinner seg oppå såmaskinen eller inne i traktene når de fylles.



FARE

Ved skifte av komponenter i hydraulikksystemet og hydraulikkslanger, må det kun brukes deler med tilstrekkelig trykkmotstand.



FARE

Du må aldri bruke olje eller smørefett til å rengjøre hud. Disse stoffene kan inneholde små metallpartikler, som kan forårsake irritasjon av huden eller sår. Følg instruksene for håndtering og sikkerhetsreglene fra smøremiddelprodusentene. Syntetiske oljer er ofte korroderende og forårsaker kraftig irritasjon av huden. Kontakt en lege hvis olje eller fett fører til skade.



FARE

Du må aldri sprøyte vann rett på elektriske utstyr.



MERK!

Bruk alltid originale reservedeler i maskinen når såmaskinen får service eller blir reparert. Bruk av generiske deler gjør garantien ugyldig.



MERK!

Samle opp avfall og kast det på en forskriftsmessig måte.



MERK!

Hvis det søles olje på bakken, må du suge det opp med absorpsjonsmateriale, som for eksempel torv, for å forhindre at oljesølet sprer seg. Absorpsjonsmaterialet må håndteres på en forskriftsmessig måte.



MERK!

Rengjør maskinen hver gang du skifter gjødsel- eller frøtyper.



RÅD

Hvis maskinen står ubrukt over natten eller i en lang regnesesong, skal du tømme gjødseltrakten på forhånd og rengjøre rullesporene ved å justere frømengden fra den ene ytterstillingen til den andre. Ellers kan gjødselen løse seg opp og tilstoppe materne.



RÅD

Før du bruker rengjøringsmiddel, må du forsikre deg om at det egner seg for vask av en så- og gjødslingsmaskin. Følg sikkerhets- og bruksanvisningene til rengjøringsmiddelprodusenten.

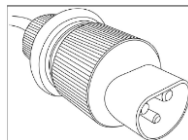
4 Idriftsetting og grunnleggende justering

4.1 Tiltak før idriftsetting og tilkopling til traktor

Fest styringsenhets skjermen forsvarlig i førerhuset på traktoren med brakettsettet som følger med. Fest skjermen på et sted der det ikke hindrer sikten, men hvor den lett kan sees ved å snu på hodet under kjøring. Fest den på en passende avstand slik at det blir enkelt å nå knappene.

Fest styringsenhets dataoverføringskabel til skjermen gjennom traktorens kabelkanal. Sørg for at kablet ikke kommer i klem mot traktorens bakrute. Fest kablet godt slik at du kan være sikker på at den ikke kommer i klem mot trekkstenger eller plogledd bak ved svinging og løfting.

Sett strømkontakten (DIN9680) for styringsenheten inn i støpselet i traktoren. Du må aldri bruke en sigaretttenner som strømkilde for styringsenheten!



4.1.1 Kople til traktor

1. Fest så- og gjødslingsmaskinen til traktorens trekkstenger
2. Kople til hydraulikkslangene og strømkablene
3. Sørg for at slangene og kablene ikke kommer i klem, selv ved skarpe svinger
4. Lås sidesperrene på traktorens trekkstenger
5. Åpne kuleventilen for løftekreten

4.1.2 Kople fra traktor

1. Steng kuleventilen for løftekreten
2. Avlast trykket i alle hydraulikkslanger i maskinen
3. Kontroller at maskinen står blir stående på plass på et fast underlag
4. Kople fra hydraulikkslangene og strømkablene
5. Kople såmaskinen fra trekkstengene

4.2 Hydraulikkoplinger



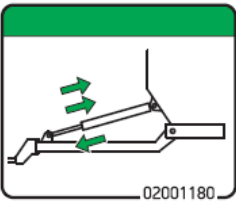
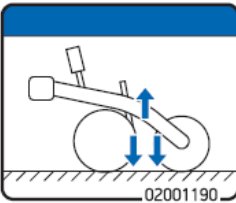
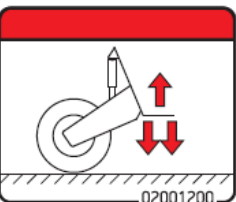
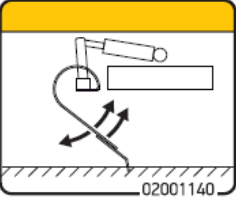
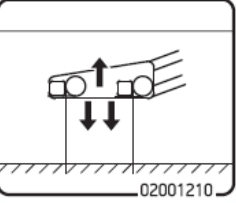
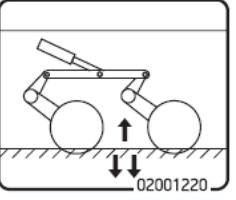
FARE

Trykket i hydraulikkslanger må avlastes før de koples til eller fra

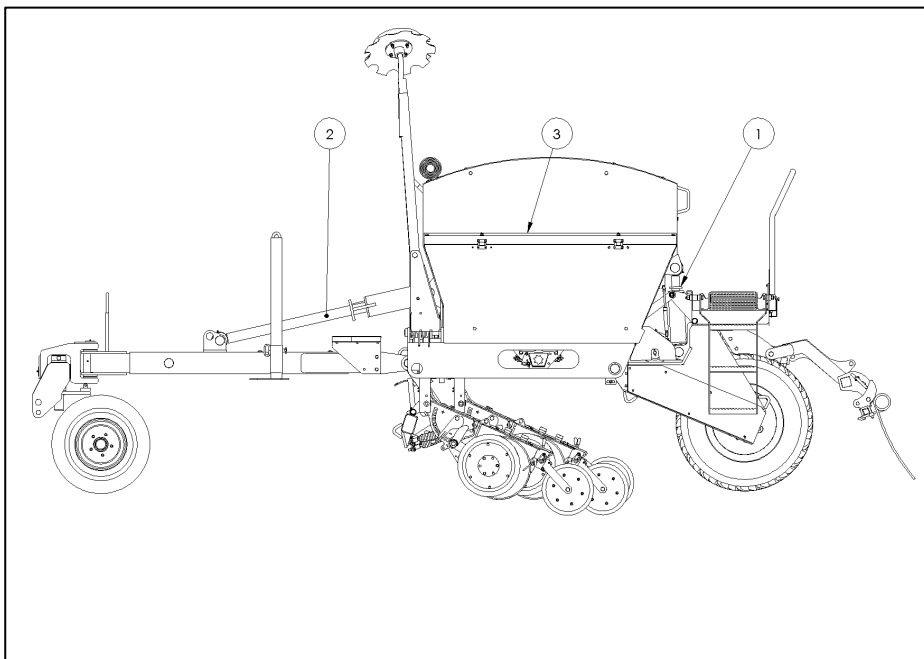


RÅD

Hydraulikkslanger skal koples til parvis slik at strømmereeningen er korrekt. Hydraulikkslanger er merket med fargede krager.

	<p>Akselkontrollkopling</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>
	<p>Ristelvektstyring</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>
	<p>Løfte maskinen til transportstillingen</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>
	<p>Styringsenhet for fremre brett</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>
	<p>Bryter for rakehøyde foran</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>
	<p>Høydebryter for fremre skiveharv</p> <ul style="list-style-type: none">• 2 hannkoplinger på ½" <p>Koples til traktorens dobbeltvirkende magnetventil</p>

4.3 Forte XT, såstilling



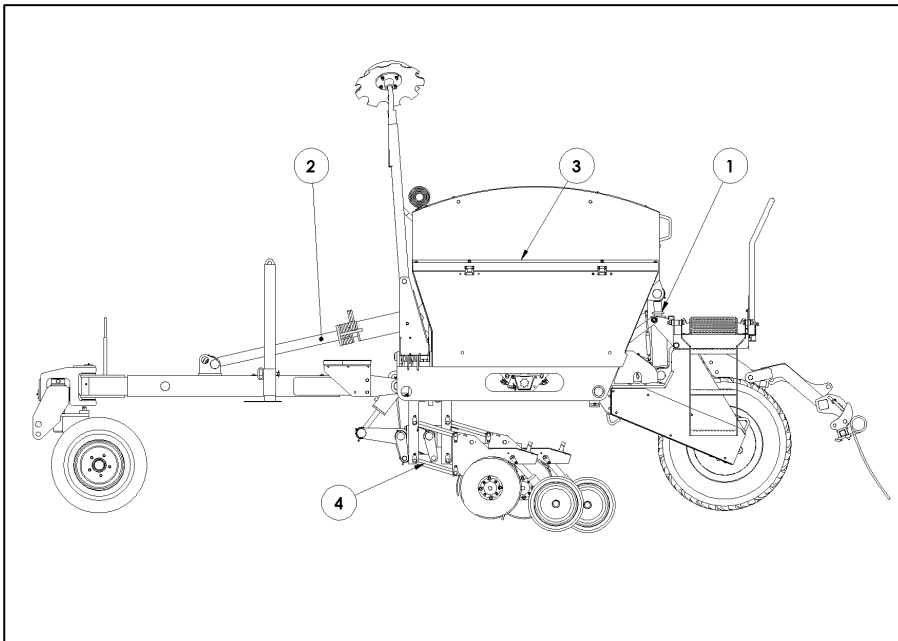
Maskinen justeres til såstilling slik at når den sår er så- og gjødslingsmaskinens løftesynder (1) i nedre stilling. Traktorens trekkstenger settes i horisontal stilling slik at styrestabiliteten blir god.

Maskinen justeres til korrekt såstilling ved bruk av hydraulikksylindere (2) slik at sidestangen (3) er horisontal. Lengden på hydraulikksylindere kan begrenset i nedre stilling med sperrestykker. Ett stykk er 10 mm tykk.

Vær oppmerksom på at justering av stillingen til såmaskinen kan påvirke såingsdybden. Størst såpresisjon oppnås når maskinen er horisontal gjennom hele såprosessen. Under arbeid kan den fremre enden og ristene på maskinen løftes ved å forlenge sylindere.

Ved bruk av mellomliggende pakkerhjul (tilbehør), settes maskinen i korrekt stilling ved bruk av hydraulikksylindere (2). Ved såing uten mellomliggende pakkerhjul, må du være oppmerksom på at høyden på traktorens trekkstang ikke endres under såing.

4.4 Forte S, såstilling



Maskinen justeres til såstilling slik at når den sår er såmaskinens løftesyndre (1) i nedre stilling. Traktorens trekkstenger settes i horisontal stilling slik at styrestabiliteten blir god.

Maskinen settes i korrekt såstilling ved bruk av en hydraulikksylinder (2) slik at sidestangen (3) er horisontal på hard mark, og på mykere jord er forkanten av sidestangen 20–50 mm høyere enn bakkanten. Det retningsgivende slepearmerne (4) har dermed en svak nedoverretning. Det gjør at maskinen sår best og enkelt klatrer over høye hindringer. Under arbeid kan den fremre enden og ristelene på maskinen løftes ved å forlenge sylinderen.

Ved bruk av mellomliggende pakkerhjul (tilbehør), settes maskinen i korrekt stilling ved bruk av hydraulikksylindrene (2). Lengden på hydraulikksylinderen kan begrenset i nedre stilling med sperrestykker. Ett stykk er 10 mm tykk.

Ved såing uten mellomliggende pakkerhjul, må du være oppmerksom på at høyden på traktorens trekkstenger ikke endres under såing.

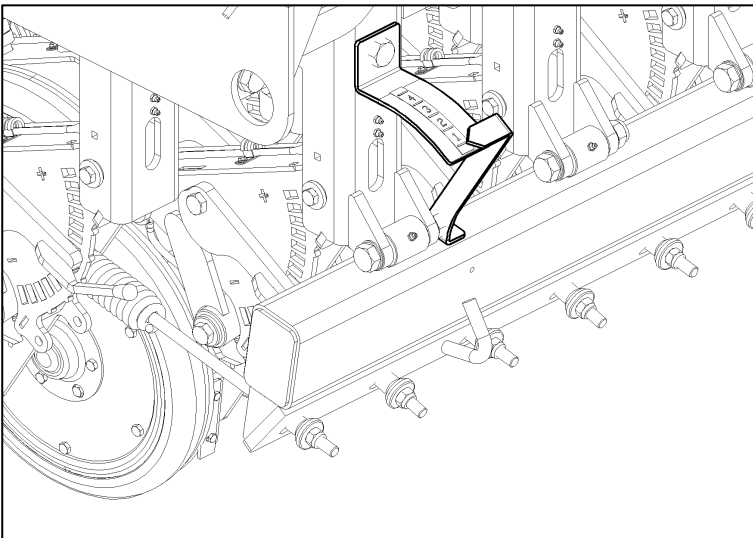
5 Styre såmaskinen

Ved såing direkte på stubb, er den anbefalte såingsdybden for korn er 2–3 cm, og for småfrø 1–1,5 cm. Sørg for at du ikke sår for dypt i fin og fuktig jord, fordi fuktig jord blir lett pakket oppå frøet slik at knoppene ikke greier å spire gjennom den sammenpakke jorden.

Forklaringen for grunn såingsdybde direkte på stubb er at kornets såbase er fast og jorden som dekker kornet er sammenpakket. Vannets kapillarstigning til jordoverflaten gjør at kornet spirer godt og at gjødsel løses opp. Stubb- og stråmassen påvirker oppretthold av fuktighet selv under tørre forhold. Av den grunn passer den samme arbeidsdybden for alle typer jord.

Ved såing i dyrket jord, skal du følge de samme anbefalingene for arbeidsdybde som for tradisjonelle såmaskiner, dvs. en såingsdybde på 4–5 cm i hard, leirholdig jord og 3–4 cm i lett, finkornet jord. Vær oppmerksom på at bearbeidingen ikke må være dypere enn såingsdybden slik at det ikke blir liggende igjen løs jord under frøene, for dette hemmer spiringen og kapillarstigning av vann.

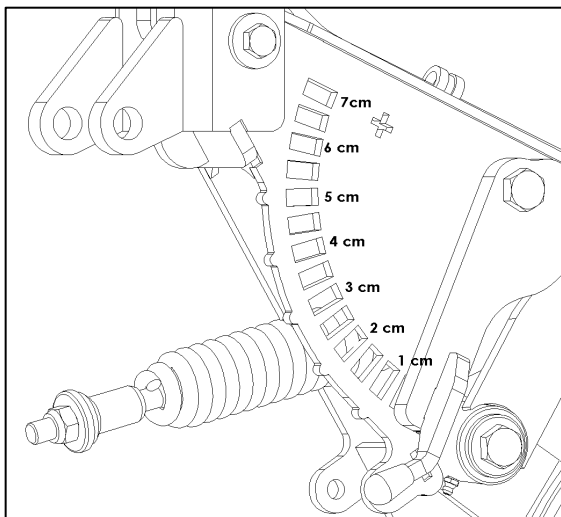
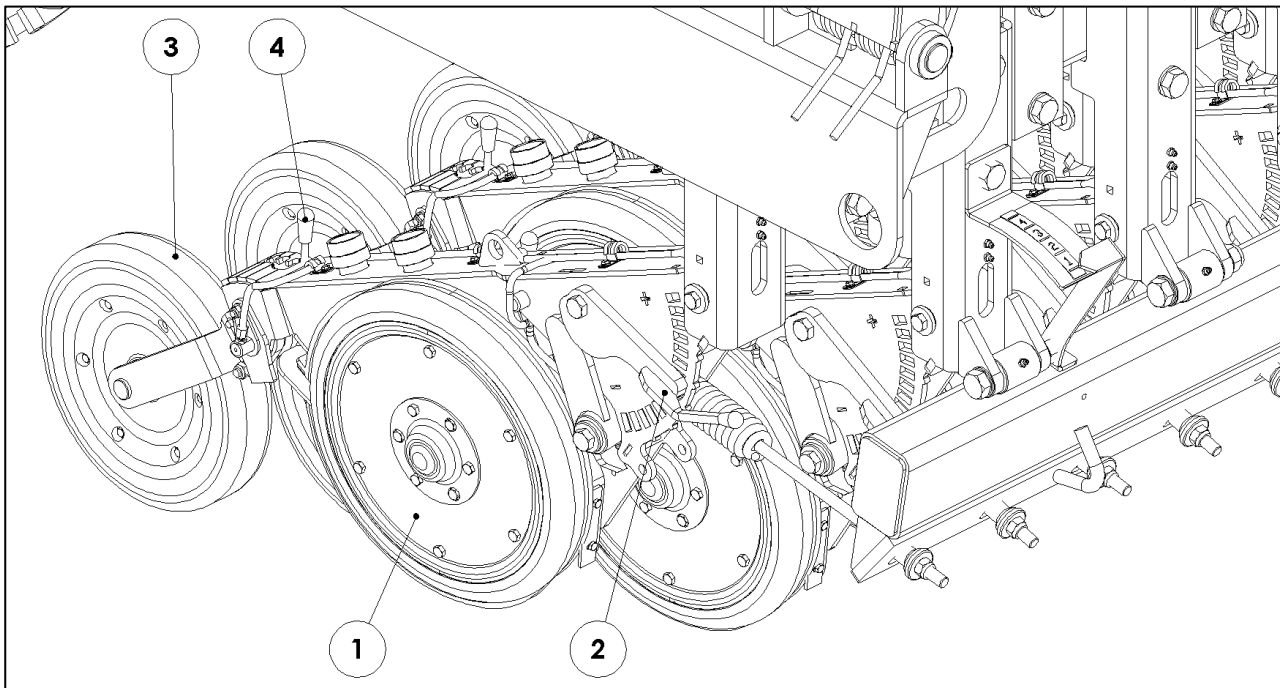
Ristelvekten justeres i henhold til jordtype og hardhet. I XT-modeller er vekten fritt justerbar i området 50–200 kg, og i S-modeller i området 50–175 kg. Bruk mindre vekt lett jord og større vekt på hard jord. Ristelvekten justeres hydraulisk og kan foretas under kjøring. Fjærkraften i dekkhjulet for en XT-ristel må justeres slik at furen dekkes. I enden av en åker med lett jord, kan for eksempel ristelvekten reduseres, og i enden med leirjord, kan den økes for å opprettholde ønsket såingsdybde. Bryteren på høyre kant av maskinen viser stillingen for ristelvekten på en skala 1–4, der 4 er den største ristelvekten.



5.1 Regulere såingsdybden til XT-ristelen

Såingsdybden til en XT-ristel justeres for hver ristel ved å justere høyden på sidehjulet (del 1). Høyden på sidehjulet i forhold til ristelen justeres mekanisk ved bruk av dybdestyrespaken (del 2). Spaken trekkes bort fra ristelrammen slik at den kommer ut av sporet i rammen (15 deler) slik at den kan beveges fritt opp og ned til den ønskede såingsdybden:

- såingsdybdespaken i laveste spor: såingsdybde = 0 cm
- såingsdybdespaken i høyeste spor: såingsdybde = 7 cm



Dybden kan justeres i trinn på 0,5 cm. Dybder på 1 cm, 2 cm, 3 cm, 4 cm og 5 cm er merket med hakk på forkanten av ristelrammen. Etter justering må du kontrollere at såingsdybdespaken er låst i sporet.

I tillegg til stillingen til sidehjulet, påvirkes såingsdybden av såmaskinens stilling, ristelvekten, kjørehastigheten og jordens mykhet. Vær oppmerksom på at ristelvekten øker når forkanten av såmaskinen senkes, og tilsvarende, ristelvekten minsker når forkanten løftes. Det optimale resultatet oppnås når maskinen er parallell med bakken. Etter justering må du kontrollere såingsdybden på et sted hvor det er kjørt med korrekt såhastighet. Den anbefalte såhastigheten er 8–12 km/t.

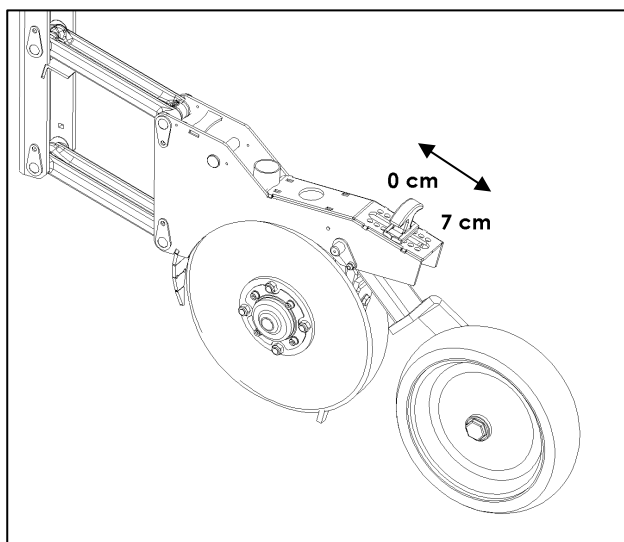
Dekkhjulet bak dekslene for XT-ristelene dekker furen. Trykket til dekkhjulet kan justeres med spaken bak ristelen. Trykket på dekkhjulet justeres i henhold til såforholdene slik at furen lukkes og frøene ikke er synlige. Vær oppmerksom på at hvis trykket til dekkhjulet økes, tar det vekt bort fra ristelen slik at, spesielt på hard jord, "overdreven stramming" av dekkhjulet kan redusere ristelvekten så mye at den ønskede såingsdybden ikke nås.

5.2 Regulere såingsdybden til S-ristelen



FARE

Før du justerer såingsdybden må du sørge for at det er montert sperrer på sylindrene. Du må aldri bevege deg under en maskin som ikke er sikret.



På en S-ristel justeres såingsdybden med et ristelspesifikt hjul. Ristelhjulet justerer ristelens arbeidsdybde, lukker furen og tetter over frøene. Justering av dybden gjøres ved å flytte stillingen til såingsdybdebegrenseren. Fininnstilling av såingsdybden gjøres ved å sette begrenseren diagonalt i justeringshullene for forskjellige rader.

I tillegg til justeringen av ristelhjulet, påvirkes såingsdybden av såmaskinens stilling, risteltyngden, kjørehastigheten og jordens mykhet. Vær oppmerksom på at ristelvekten øker når forkanten av såmaskinen senkes, og tilsvarende, ristelvekten minker når forkanten løftes. Det optimale resultatet oppnås når maskinen er parallell med bakken.

5.3 Kalibreringstest og frømengde

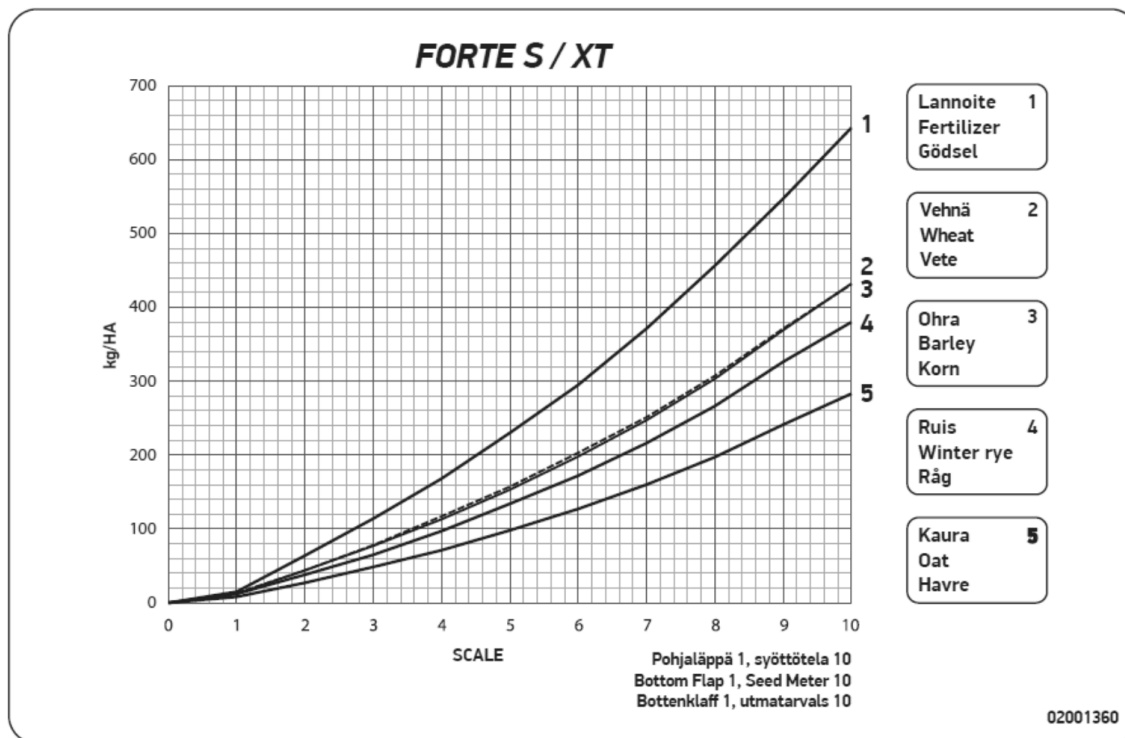
På enden av såmaskinkassen er det en såtabell som gir grunnleggende verdier for justering av såingsmengden. Det er imidlertid store forskjeller mellom forskjellige frø, og det er grunnen til at den faktiske såingsmengden alltid må kontrolleres med en kalibreringstest. Frøbehandling, som for eksempel frøbeising, har betydelig effekt på fluiditeten.

Du må alltid utføre en kalibreringstest når du foretar endringer i såingsmengdene, spesielt kan gjødselmengdene variere betydelig etter luftfuktighet og gjødselens fluiditet. Bruk alltid kun rene frø som spirer godt. Urenheter i frøene kan forårsake avbrudd eller skade på såmaskinen.

Ved kjøring på vei med traktene fulle av gjødsel og frø, kan vibrasjon forårsake hvelving i traktene. Om høsten eller etter regn, kan gjødselen absorbere fuktighet i materne, noe som endrer gjødselens fluiditet. Av den grunn er det lurt å overvåke at gjødsel eller frø kommer jevnt ut av alle materne når såingen starter.

Hvis maskinen står ubrukt lenge mens det regner og det har kommet fuktighet inn i materne eller gjødselen har hvelvet seg på grunn av vibrasjon, må du gjennomføre en kalibreringstest og kontrollere visuelt at alle materne mater jevnt. Sett bolten tilbake på plass etter testen.

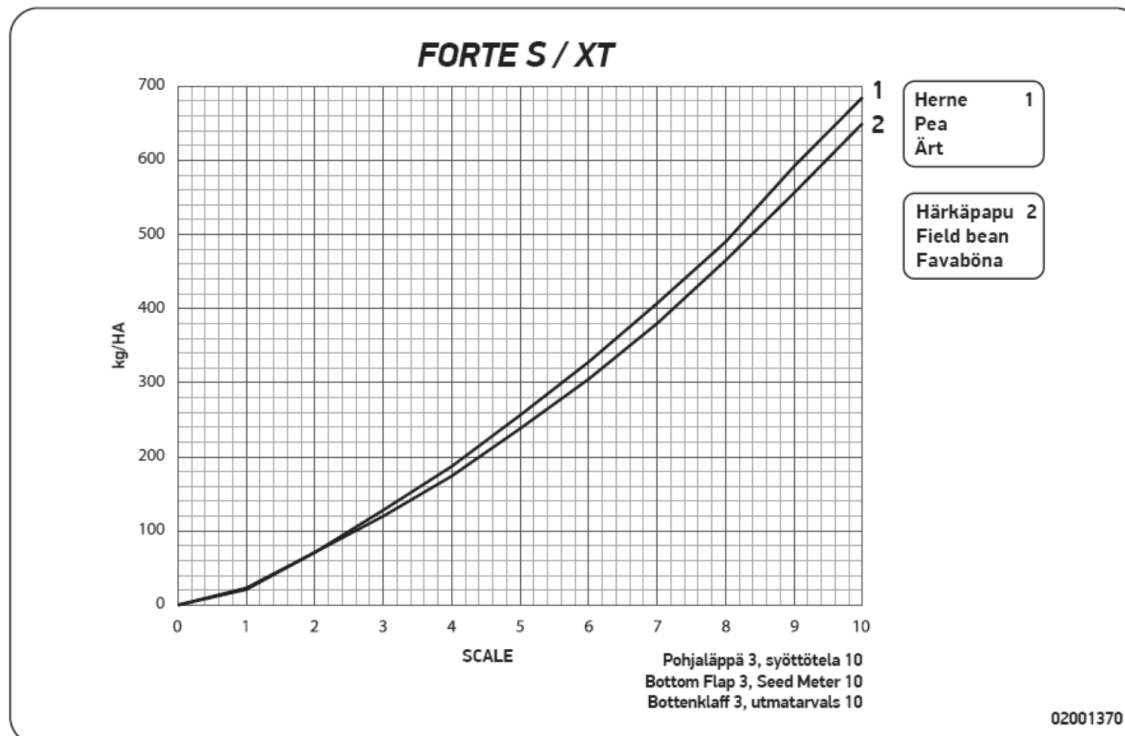
Tabell for såing av frø og spredning av gjødsel



! RÅD

Roter materullen for å åpne den helt (verdi 10,0) og sett bunnklaffen i stilling 1.

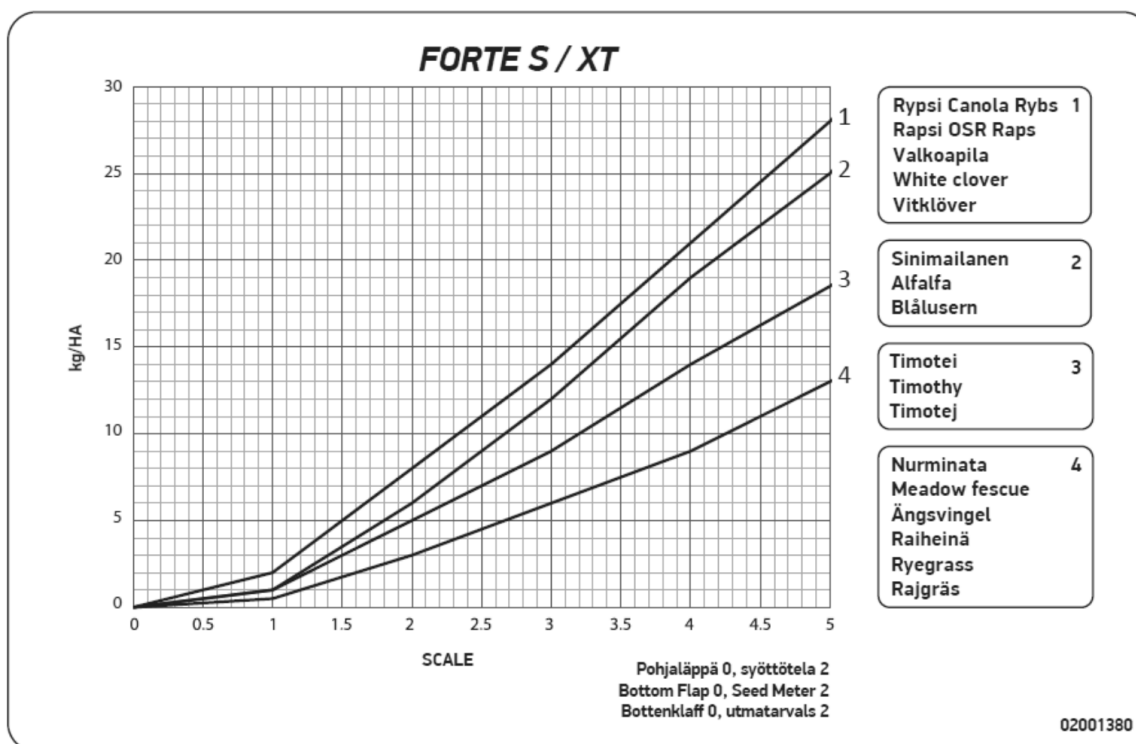
Såingstabell for erter og bønner



! RÅD

Roter materullen for å åpne den helt (verdi 10,0) og sett bunnklaffen i stilling 3.

Såing av små frø



! RÅD

Drei materullebredden til verdien 2,0 og sett bunnklaffen i stilling 0.

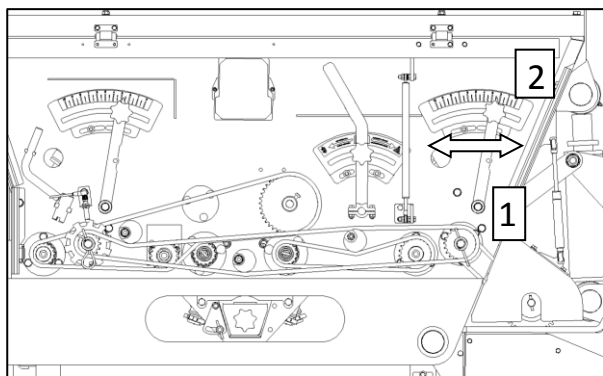
Såingsmengder kan halveres ved å dreie rullebredden til verdien 1,0. Ved såing av meget små mengder småfrø (girkasseinnstilling under 2), kan det hende akselroteringsvernet i skjermen avgir et lydvarsel. Akselroteringsvernet kan i dette tilfellet slås av ved behov på styringsenhetens alarmside.

5.4 Materer

Materne er slik at matemengden reguleres ved å endre den effektive bredden til materrullen.

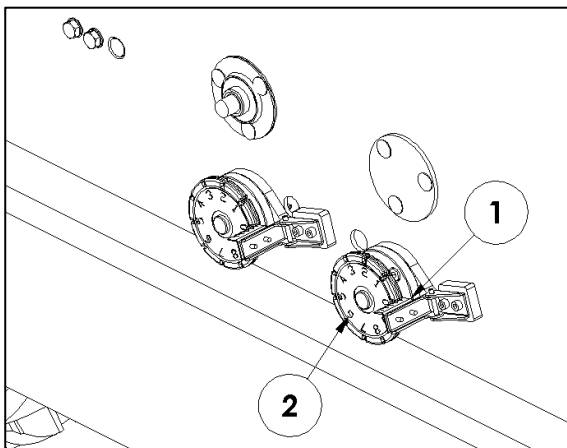
Fininnstilling gjøres ved å endre utvekslingsforholdet i girkassen. Materne drives av maskinens venstre drivgir via et kjede. I materen er det en utkoplingsplate mellom materkammeret og trakten som brukes til å stenge åpningen til materkammeret helt. Stenging av materne med utkoplingsplaten muliggjør såing med smalere arbeidsbredde eller, for eksempel økende radavstand, ved å så med bare annenhver ristel.

5.5 Girkassens rotasjonshastighet



Såingsmengdene styres med girkassene ved å flytte styrespaken (1) til ønsket stilling på venstre side av maskinen. Målestokkmerkelappen (2) har en skala fra 0 til 10, der 0 betyr den minste matemengden og 10, tilsvarende, den største. Skalaen er kun en indikasjon. De korrekte matemengdene må alltid kontrolleres med en kalibreringstest.

5.6 Materullens bredde



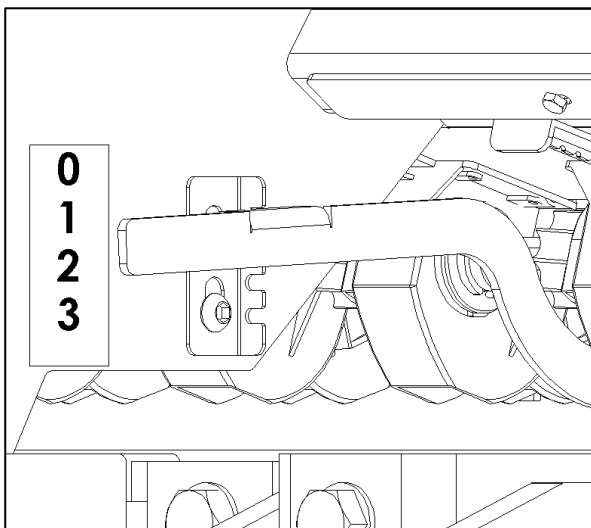
På høyre side av trakten på maskinen, er det reguleringsratt av skruetypen. Hovedskalaen (1) for såingsmengde sitter på låsen på reguleringsrattet og sekundærskalaen (2) på kanten av reguleringsrattet. Når reguleringsrattet på frøsiden dreies utover, øker såingsmengdene. Gjødsmengdene som spredes vil øke når reguleringsrattet dreies innover på gjødselsiden. Du kan også kontrollere dette ved å se på skjermen: Mengdene øker når rullen settes inn i materen og reduseres når rullen trekkes ut av materen.

5.7 Bunnklaffens stilling



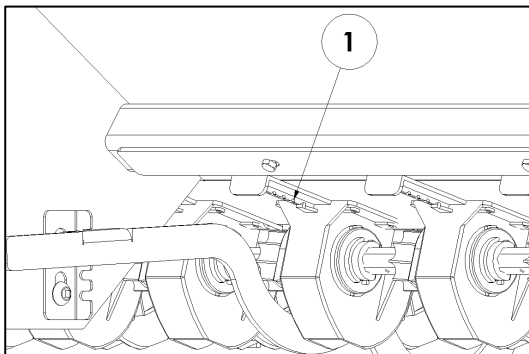
RÅD

Ved såing av store frø (erter og bønner osv.), må bunnklaffen settes i nederste stilling, dvs. stilling 3. Ellers kan girkassen ryke.



Stillingen til bunnklaffen har en effekt på frø- og gjødsmengdene. 0-stillingen for bunnklaffen er ment for såing av små frø. Stilling 1 er ment for såing av frø og spredning av gjødsel. Stilling 3 er ment for store frø, som for eksempel erter. Stillingen til bunnklaffen reguleres ved å endre stillingen til styrespaken i hakkskalaene. 0-stillingen til styrespaken kan justeres ytterligere på hakkskalaen slik at bunnklaffen og materullene ikke har noen klaring. Dette kan bekreftes ved å trykke bunnklaffen mot materullen med en finger. Klaringen til en enkelt bunnklaff kan justeres individuelt ved bunnklaffen. Dette gir jevne mengder gjennom hele såbredden.

5.8 Utkoplingsplate



Ved såing av rapsoljefrø må utkoplingsplaten (1) være lukket tre hakk og to hakk ved såing av gressfrø. Utkoplingsplaten må være helt åpen for korn, gjødsel og bønner.

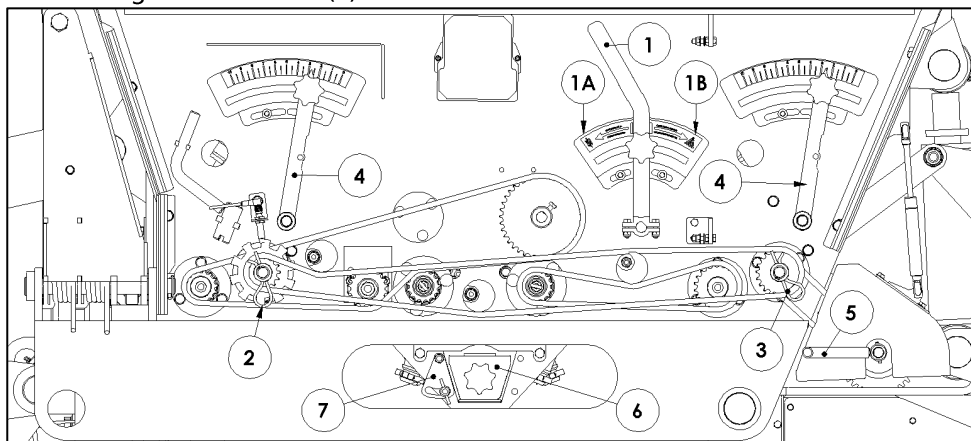
5.9 Kalibreringstest



FARE

Før du utfører en kalibreringstest, må du sørge for at strømmen er slått av i traktoren, at nøkkelen ikke står i tenningen og at parkeringsbremsen er innkoplest. Sørg for at kuleventilene for sentermarkørene er stengt.

1. Sett de grunnleggende innstillingene for såmaskinen ved bruk av innstillingene i såingstabellen.
2. Hev maskinen nok fra arbeidsstillingen med løftesylinerne til å kople fra tannhjulene og løfte opp vernet over gir-kassen.
3. Flytt kalibreringstestbrettet til den ønskede mateakselen ved å dreie sveiven (1). Sveiven flyttes bakover (til stilling 1B) for kalibreringstesten for den fremre trakten (= gjødselssiden) og forover (til stilling 1A) for kalibreringstesten for den bakre trakten (= frøsidan). Midtstillingen er såstillingen. Til slutt må du kontrollere at kalibreringstestbrettene står ved materne og at låsen deres (7) er dreid til siden.



4. Fjern boltene i gjødsel- (2) eller frø- (3) akslene fra mateakselens kjedehjul. Foreta kalibreringstesten på en materad med boltene fremdeles på plass. Den fremre trakten er ment for gjødsel og den bakre trakten for frø.
5. Fest kalibreringstestsveiven (5) til kalibreringstestakselen på gir-kassen og drei den inntil det kommer en jevn mengde med gjødsel eller frø ut av alle materne. Etter dette tømmer du brettene.
6. Drei akselen mot klokken 1 omdreining per sekund ved bruk av kalibreringstestsveiven (5). Det oppnås et område på 100 m² ved å dreie sveiven 17 (300) / 13 (400) omdreininger
7. Trekk ut brettene (6) og vei mengdene de inneholder. Juster om nødvendig styrespaken for gir-kassene i den ønskede retningen og gjenta kalibreringstesten inntil vekten som veies tilsvarer den ønskede mengden.
Kalibreringstestmengden som mottas tilsvarer et område på 100 m², og mengdene for en hektar må derfor ganges med hundre. Når du setter kalibreringstestbrettene tilbake i maskinen, må du sørge for at de står i korrekt rekkefølge og at det er korrekt koplest til hverandre.
8. Sett boltene tilbake på plass etter kalibreringstestene.
9. Sett gir-kassevernet på plass igjen.

5.10 Kalibreringstest med fjernkontroll for gjødsel



FARE

Før du utfører en kalibreringstest, må du sørge for at strømmen er slått av i traktoren, at nøkkelen ikke står i tenningen og at parkeringsbremsen er innkoplet. Sørg for at kuleventilene for sentermarkørene er stengt.

1. Still inn de grunnleggende justeringene av såmaskinen i henhold til såingstabellen og løft maskinen med løftesylinerne fra arbeidsstilling nok til å kople fra tannhjulene i girkassen og løfte opp vernet over girkassen.
2. Slå på strømmen til styringsenheten og gå deretter til siden Innstillinger og velg funksjonen Kalibreringstest. Programmet vil be om mengdemålet og du bekrefter det ved å klikke på OK.
3. Flytt kalibreringstestbrettene til den ønskede mateakselen ved å dreie sveiven. Sveiven flyttes bakover for den fremre trakten (= gjødselssiden) og forover for kalibreringstesten for den bakre trakten (= frøsiden). Kontroller at kalibreringstestbrettene står ved materne og at låsen deres er dreid til siden.
4. Fjern splinten (3) i gjødsel- (2) eller frøakselen fra mateakselens kjedehjul. Foreta kalibreringstesten på en materad med splinten fremdeles på plass.
5. Fest kalibreringstestsveiven til kalibreringstestakselen og dreid den inntil det kommer en jevn mengde med gjødsel eller frø ut av alle materne. Etter dette tømmer du brettene.
6. Dreid akselen mot klokken 1 omdreining per sekund ved bruk av kalibreringstestsveiven. Det oppnås et område på 100 m² ved å dreie sveiven 17 (300) / 13 (400) omdreininger. For en hektar må mengdene ganges med hundre.
7. Trekk ut brettene og vei mengdene de inneholder.
8. Legg inn veieresultatet i kg i styringsenheten og bekreft korrigeringsene ved å klikke OK.
9. Gjenta kalibreringstesten og kontroller at resultatet er tilstrekkelig nær mengdemålet.
10. Sett på plass boltene, dreid sveiven for å sette matertraktene i arbeidsstilling etter kalibreringstestene og sett på plass vernet på girkassen.

Merk deg følgende

Etter kalibreringstesten er det viktig å huske å sette på plass alle boltene i mateakslene, fordi matingen ikke virker akslene uten boltene.

Du må alltid utføre en kalibreringstest når du foretar endringer i såingsmengdene, spesielt kan gjødselmengdene variere betydelig etter luftfuktighet og gjødselens fluiditet.

6 Bruke maskinen



RÅD

Når maskinen settes i drift på åkeren, skal du åpne ventilene og fjerne sperrene fra løftesynderne.



RÅD

Kontroller såingsdybden etter første kjøring med faktisk såingshastighet.



RÅD

Du må aldri rygge maskinen med ristelene på bakken, for de kan bli blokkert eller brette. Hvis du må stanse maskinen under arbeidet, skal du alltid løfte maskinen hele veien opp og senke den ned på bakken mens maskinen er i bevegelse.

6.1 Kontrollere såingsdybden

Kontroller såingsdybden ved og mellom traktorhjulene noen ganger hver dag. Du kan kontrollere såingsdybden ved å grave i furen med for eksempel en murskje.

Legg murskjeen flatt oppå furen og mål deretter hvor dypt frøene ligger med et målebånd. Vær oppmerksom på at kjørehastigheten påvirker såingsdybden. Den anbefalte kjørehastigheten er 8–12 km/t.

6.2 Traktorens styrerespons

Styreresponsen til en liten traktor kan bli kompromittert når den trekker så- og gjødslingsmaskinen, fordi noe av vekten av såmaskinen hviler på traktorens bakaksel. Hvis styreresponsen er svak, anbefaler vi å bruke frontvekter på traktoren. Dessuten bør du slå av traktorens vektfordelingssystem.

Grunnen til dette er at, når vektoverføringssystemet er aktivert, kan høyden på traktorens trekkstenger endre seg i henhold til belastningen og dette vil påvirke såingsdybden. Du kan montere en todelt kjetting på trekkstengene med delene på boltene og midtløkken på festepunktet på den øvre boltene på aggregatet. Kjettingen gjør at du kan styre høyden på trekkstangen og traktortrekkstengene kan henge fra kjeden.

6.3 Bruke så- og gjødslingsmaskinen på åkeren

Så- og gjødslingsmaskinen kan brukes i arbeidsstilling også i svake kurver. Det er tillatt med svinger på maksimalt 30 grader når ristelene er på bakken. Løft opp såmaskinen i svinger som er krappere enn dette og for å unngå hindringer. Start i en rett linje etter hindringen. Du må aldri ta 90 graders svinger i hjørnene av åkeren med ristelene på bakken.

6.4 Fylle traktene



FARE

Fallfare ved arbeid på plattformen. Vær forsiktig når du arbeider på plattformene



FARE

Du må aldri gå under en løftet last.



FARE

Sørg for at ingen befinner seg oppå så- og gjødslingsmaskinen eller inne i traktene når de fylles.



FARE

Pass på at du ikke puster inn frøappreturstøv og gjødselstøv.
Frøbehandlingsmiddel utgjør en alvorlig helsefare.



FARE

Les HMS-arket for appreturmiddel og gjødselen og følg advarslene.





Senk maskinen til arbeidsstilling og vend ned trinnene på den bakre plattformen. Deretter skal du løsne løkkene på traktpresenningen og trekke i snoren. Dekselet har en fjær som rulle opp presenningen. Du må aldri slipp presenningen, men holde i enden inntil den er åpen. Fyll traktene med bulksekker eller en skruetransportør. Vi anbefaler at du åpner bulksekkene med en kniv med langt skaft. Etter fylling skal du legge presenningen med et rep over traktene, feste presenningsløkkene, slå opp trinnene til den bakre plattformen og heve maskinen til transportstillingen.





6.5 Tømme maskinen

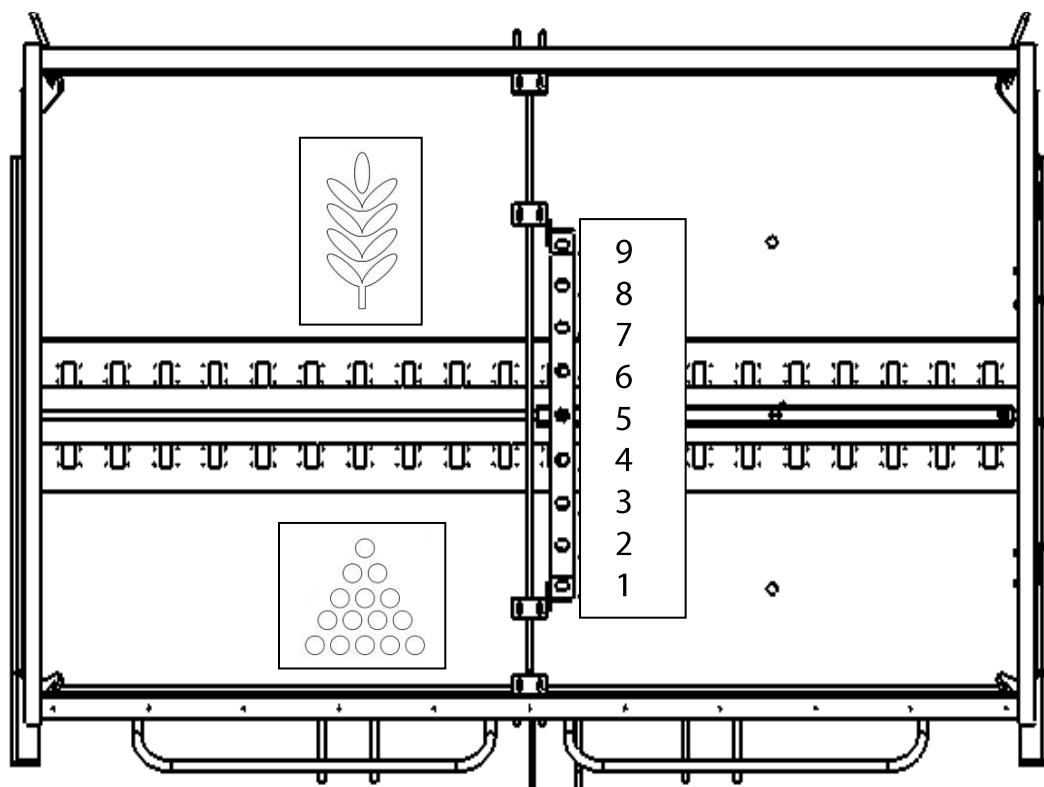
Traktene tømmes ved å føre overflødig frø eller gjødsel fra trakten gjennom ristelene til en presenning. Hvis maskinen er nesten tom, kan en liten mengde føres ut gjennom materne til kalibreringstestbrettet og deretter tas ut for lagring. Spaken for bunnklaffen på materen gjør det mulig å måle ut mengden som går til kalibreringstestbrettet. Til slutt skal klaffen åpnes helt og materne dreies med kalibreringstestsveiven slik at maskinen tømmes helt. Tømmingen kan bli grundigere ved å blåse alle frø og alt gjødsel ut av traktene og materne med trykkluft.

6.6 Justere deleveggen

Når trakten er tom, kan deleveggen i trakten justeres i henhold til forbruket av frø og gjødsel. Justering av deleveggen gjøres ved å fjerne først låseboltene i deleveggen på den andre siden og deretter skyve deleveggen til det ønskede stedet. Etter justering kan boltene settes på plass og den andre siden justeres. Tabellen nedenfor viser traktvolumene med forskjellige posisjoner for deleveggen.

FORTE 300	 (l)	 (l)	 +  (l)
1	1100	2400	3500
2	1250	2250	3500
3	1350	2150	3500
4	1450	2050	3500
5	1600	1900	3500
6	1700	1800	3500
7	1850	1650	3500
8	1950	1550	3500
9	2150	1350	3500

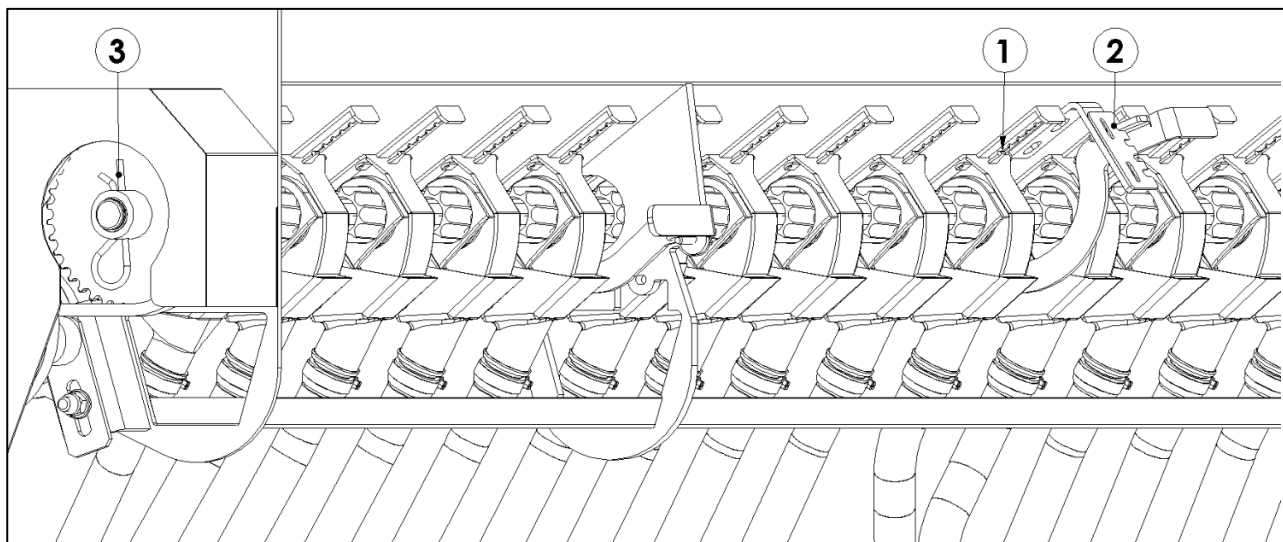
FORTE 400	 (l)	 (l)	 +  (l)
1	1500	3300	4800
2	1700	3100	4800
3	1850	2950	4800
4	2050	2750	4800
5	2200	2600	4800
6	2350	2450	4800
7	2500	2300	4800
8	2650	2150	4800
9	2800	2000	4800



6.7 Trakt for små frø

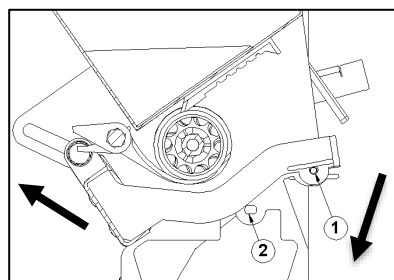
Trakten for små frø, som tilbys som ekstrautstyr, festes bak den faktiske trakten og frøene føres om gjennom materrørene foran transporthjulene. Traktvolumet er 240 liter.

Materne for trakten for små frø er av en slik art at såingsmengden reguleres ved å endre den effektive bredden på materrullen. Materne drives av maskinens venstre drivgir via et kjede. I materen er det en utkoplingsplate mellom materkammeret og trakten som brukes til å stenge matingen av materkammeret helt. Når materne lukkes delvis med en stengeplate, muliggjør det såing med en smalere arbeidsbredde.



Kalibreringstest for trakt for små frø

1. Still inn de grunnleggende justeringene av såmaskinen i henhold til såingstabellen og løft maskinen med løftesyndere fra arbeidstilling nok til å kople fra tannhjulene i girkassen og løfte opp vernet over girkassen.
2. Åpne bolten (1) i utløpene og sett utløpene i stillingen for kalibreringstest ved å dreie dem ned og skyve dem mot trakten. Lås utløpene på plass med en bolt (2). Skyv deretter kalibreringstestbrettene på plass på skinnen under trakten.



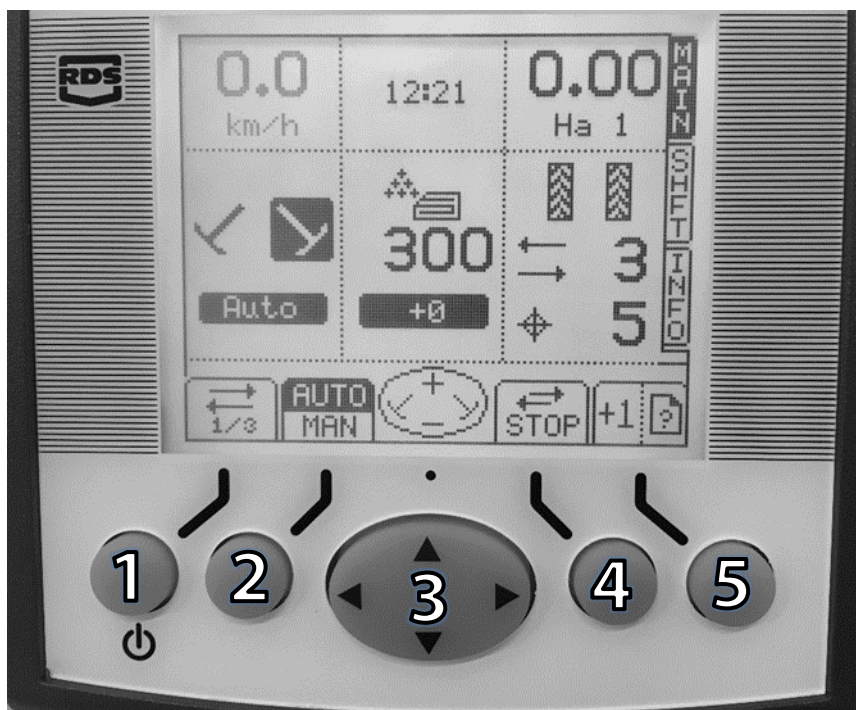
3. Fjern gjødsel- og frøbolten fra mateakselens kjedehjul.
4. Fest kalibreringstestsveiven til kalibreringstestakselen og drei den inntil det kommer en jevn mengde med gjødsel eller frø ut av alle materne. Etter dette tømmer du brettene.
5. Drei akselen mot klokken 1 omdreining per sekund ved bruk av kalibreringstestsveiven. Det oppnås et område på 100 m² ved å dreie sveiven 17 (300) / 13 (400) omdreininger. For en hektar må mengdene ganges med hundre.

6. Trekk ut brettene og vei mengdene de inneholder. Juster om nødvendig rullens effektive bredde i den ønskede retningen og gjenta kalibreringstesten inntil vekten som veies tilsvarer den ønskede mengden.
7. Kalibreringstestmengden som mottas tilsvarer et område på 100 m², og mengdene for en hektar må derfor ganges med hundre.
8. Gjenta kalibreringstesten og kontroller at resultatet er tilstrekkelig nær mengdemålet.
9. Sett materutløpene og boltene tilbake på plass, kalibreringstestbrettene tilbake på plass og girkassevernet ned.

7 RDS-styringsenhet

Styringsenheten brukes til å måle og overvåke åkeren, traktorens kjørehastighet, gjennomsnittlig såingsareal per time, akselomdreining, bruk av trikkeskinner, bruk av girkasser, tømning av trakt og bruk av sensorer.

Styringsenheten kontrollerer eller justerer bruken av radmarkører, trikkeskinner og påføringshastigheten for gjødsel

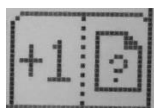


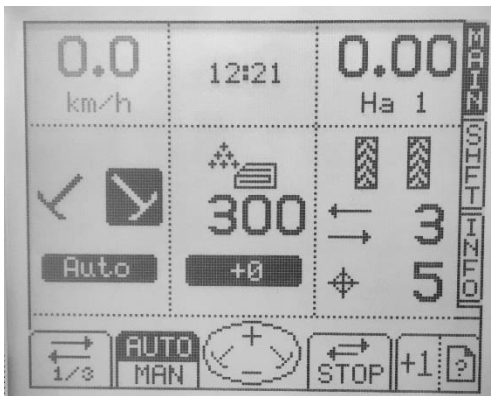
Skjermtaster:

1	Strøm og hevesperre
2	Valgknapp for markørdriftsmodus
3	Pilknapp (har 4 knapper, opp, ned, venstre og høyre)
4	Knapp for stopp automatisk fremrykking i trikkelinje
5	Knapp for sideskifte og manuell fremrykking

7.1 Brukergrensesnitt

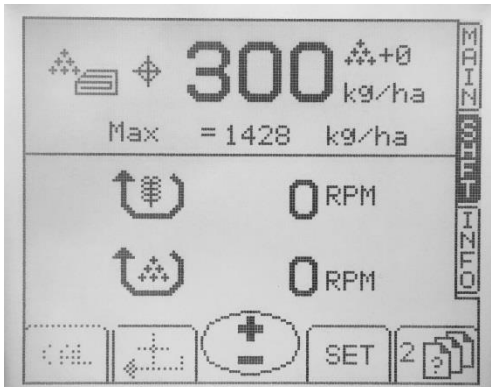
Bruk den høyre knappen til å bevege deg mellom sider. Siden skiftes ved å holde knappen trykket inn i 3 sekunder. Sidennummeret vises i venstre hjørne av ikonet.





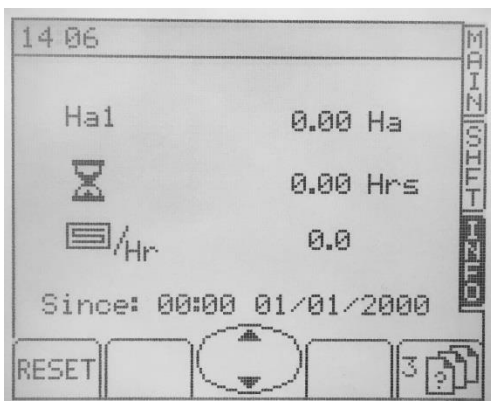
Hovedbrukerside (1, MAIN) indikerer

- kjørehastighet
- aktiv posisjon og bruk av markører
- verdien for aktiv arealmåling
- innstilling av fjernkontroll for gjødsel (tilbehør)
- status og nåværende periodenummer for trikkeskinner



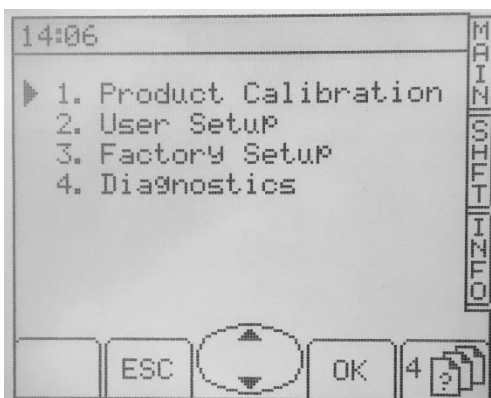
Kontroll- og rotasjonshastighetside (2, SHFT) indikerer

- innstillinger for fjernkontroll av gjødsel
- rotasjonshastighet for frø- og gjødselmaterakslene



Telleverkside indikerer (3, INFO)


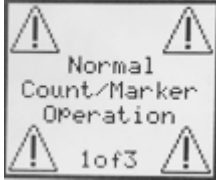


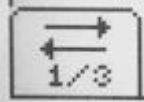



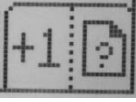
- sådde arealer Ha1 og Ha2
- totalareal sådd
- gjennomsnittlig arbeidsytelse



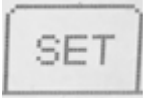


Innstillingside (4) viser innstillingsmenyene:

1. Produktkalibrering (gjødsel)
2. Brukerinnstillinger
3. Fabrikkinnstillinger
4. Diagnose



7.1.1 Funksjoner på hovedbrukersiden (1, MAIN)

Tast	Funksjon	Hjelp
Hevesperrefunksjon 	 Normal status  Hevesperre aktivert  Telleverk og markørstopp	Maskinen og markører fungerer normalt, telleverk og markør bytter side ved hver heving Maskinen forblir i såingsposisjon, men markørene heves. Brukes for å unngå markørhindringer under arbeidet. Kjøretelleverk og markørside endres ikke. Brukes ved fylling, hvis maskinen må senkes.
Strømknapp 	Slår av styringsenheten.	Strømmen til styringsenheten slås av når den holdes inne i 3 sekunder.
Valgknapp for markørdrift 	Markørside skifter automatisk eller manuelt	Automatisk valg vist, sideskift for markør er automatisk.
Pilknapp 	I horisontal retning aktiveres markøren og horisontale endringer i mengdemålet for forhåndsinnstilte trinn i elektronisk fjernkontroll (standard 5 %).	Når pilen skyves sideveis, skifter markøren side.
Stopp av telleverk for fremrykking på trikkeskinne 	Stopper trikkeskinnetelleverket	Denne kan brukes når arbeidet avbrytes eller under fylling.
Knapp for sideskifte og manuell fremrykking 	Blar om sider i grensesnittet eller legger til verdien 1 i telleverket for fremrykking på trikkeskinne	Skifter side når den holdes nede i 3 sekunder.

7.1.2 Funksjoner på kontroll- og rotasjonshastighetssiden (2, SHFT)

Tast	Funksjon	Hjelp
Aktivere innstilling av gjødselmengde 	Aktiverer redigering av målmengde.	Mengden kan endres ved å velge det ønskede tallet ved å trykke pilknappen horisontalt og justere tallet ved å trykke pilen og ned.
Pilknapp 	Redigerer verdien slik at den blir større eller mindre.	
Mengdedisplay 	Indikerer den nåværende målmengden og viser den maksimale mengden for det aktuelle materialet nedenfor.	Gjeldende innstilling +0 vises til høyre. Når du skal endre målmengden, må du først trykke på SET .

7.1.3 Funksjoner på telleverksiden (3, INFO)

Tast	Funksjon	Hjelp
Tilbakestilling 	Tilbakestiller verdien for det aktive telleverket.	
Pilknapp 	Flytter markøren mellom displayradene når den trykkes opp eller ned.	

7.1.4 Funksjoner på innstillinger-siden (4)

1. Kalibreringstest

Kalibreringstester gjøres i henhold til instruksene som vises i kapittel 5.10 i denne håndboken.

2. Brukerinnstillinger

Innstilling	Beskrivelse	Hjelp
1.Display	Styrer kontrast og lysstyrke på skjermen	
2. Tilpasning	Stiller inn mengde-trinn for gjødsel	Standard %
3. Klokkeslett/dato	Stiller inn dato og klokkeslett	
4. Helpetjeneste	Kontaktinformasjon for helpetjenesten	
5. Språk	Velger språk	
6. Såmaskin	Grunnleggende innstillinger av såmaskinen	Såmaskinbredde 3 m eller 4 m. Kalibrering av hastighetssensor, med fabrikkinnstilling for kalibreringsfaktor satt på 0,207. Omkalibrering av hastighetssensoren kan gjøres manuelt på åkeren over en strekning på 100 m.

7. Trikkeskinner	Trikkeskinneinnstillinger	Innstillingen av trikkeskinnebredden kan endres ved å trykke på pilene. Verdien 0 indikerer at kjørefurer ikke er aktivert. Det kan kun brukes symmetriske kjørefurer.
8. Alarminnstillinger	Alarmer fra overvåking av trakt Alarmer for rogasjon av materaksel Girkassealarm Hastighetsalarm Lav spenning-alarm	Alle alarmer kan deaktiveres. Ved såing av små frø, kan det være lurt å deaktivere alarmen for rogasjon av materakselen.

3. Fabrikkinstillinger

Innstillingene er beskyttet med PIN-kode. Kun autoriserte serviceteknikere har autorisasjon til å endre fabrikkinnstillingene.

4. Diagnose

1. Enhet	Display for traktorens spenningseffekt Display for spenningsavlesning for sensorer på trakt-nivå Display for status for løftesensorer
2. Matere	Display for hastighetssensor, akselrotasjonshastighet og avlesning av sensorfrekvens
3. Historikk	Display for totalt areal og maskinens driftstid
4. Funksjonstesting	Tester maskinsensorer

7.2 Alarmkoder

Kode	Årsak	Display	Sjekkliste
L.1	Nivået i frøtrakten er lavt	<p>The display shows a top-down view of a seed hopper. A central arrow points down to a low level indicator. There are four warning symbols (exclamation marks in triangles) around the hopper. The code 'L.1' is displayed at the bottom left, and a bell icon with an 'X' is at the bottom right.</p>	Trakten er tom. Fyll trakten
L.2	Nivået i gjødseltrakten er lavt	<p>The display shows a top-down view of a fertilizer hopper. A central arrow points down to a low level indicator. There are four warning symbols (exclamation marks in triangles) around the hopper. The code 'L.2' is displayed at the bottom left, and a bell icon with an 'X' is at the bottom right.</p>	Trakten er tom. Fyll trakten.
M.1	Hastigheten til frøakselen er lav	<p>The display shows a speedometer for the seed shaft. The needle is at a low position. The code '1991 RPM' is displayed. There are four warning symbols (exclamation marks in triangles) around the speedometer. The code 'M.1' is displayed at the bottom left, and a bell icon with an 'X' is at the bottom right.</p>	Frøakselen roterer for sakte. Kontroller innstillingen av girkassen og at frøakselen roteres.
M.2	Hastigheten til gjødselakselen er lav	<p>The display shows a speedometer for the fertilizer shaft. The needle is at a low position. The code '1991 RPM' is displayed. There are four warning symbols (exclamation marks in triangles) around the speedometer. The code 'M.2' is displayed at the bottom left, and a bell icon with an 'X' is at the bottom right.</p>	Gjødselakselen roterer for sakte. Kontroller innstillingen av girkassen og at akselen roteres.

Kode	Årsak	Display	Sjekkliste
H.2.S	Svikt i trikkeskinneclutch	<p>The display shows '03 03' at the top. Below are two gear icons labeled '3' and '4'. A 'FAIL' symbol is present. The sensor waveforms show a series of pulses, with some marked with 'X'.</p>	<p>Impulser fra frøaksel mottas ikke. Kontroller at akselen roterer. Test sensorene.</p>
H.2.S	Svikt i trikkeskinneclutch	<p>The display shows '03 03' at the top. Below are two gear icons labeled '3' and '4'. A 'FAIL' symbol is present. The sensor waveforms show a series of pulses, with some marked with 'X'.</p>	<p>Impulser fra gjødselaksel mottas ikke. Kontroller at akselen roterer. Test sensorene.</p>
H.3.S	Svikt i trikkeskinneclutch	<p>The display shows '03 03' at the top. Below are two gear icons labeled '4' and '4'. A 'FAIL' symbol is present. The sensor waveforms show a series of pulses, with some marked with 'X'.</p>	<p>Impulser fra frøakselen mottas når det lages trikkeskinner. Kontroller at akselen ikke roterer. Test sensorene.</p>
H.3.F	Svikt i trikkeskinneclutch	<p>The display shows '03 03' at the top. Below are two gear icons labeled '4' and '4'. A 'FAIL' symbol is present. The sensor waveforms show a series of pulses, with some marked with 'X'.</p>	<p>Impulser fra gjødselakselen mottas når det lages trikkeskinner. Kontroller at akselen ikke roterer. Test sensorene.</p>

8 Vedlikehold



FARE

Du må alltid sørge for at traktoroverføringen og hydraulikken er frakoplet og at motoren ikke går, før du utfører vedlikehold, rengjøring, smøring, monterings- eller justeringsarbeid. Avlast trykket i hydraulikkslangene før vedlikehold. Ta ut tenningsnøkkelen og kople inn parkeringsbremsen for å forhindre at traktoren eller maskinen beveger seg utilsiktet.



FARE

Maskinen må sikres nøye på stedet ved bruk av servicebukker og løfesyndersperrer før du starter vedlikeholdsarbeid, og du må sørge for at bakken tåler vekten av maskinen.



FARE

Steng kuleventilene i maskinen løftekrets og kuleventilene i hydraulikkretsen for markørene.

8.1 Inspeksjoner

Inspeksjoner som må gjøres på såmaskinen. Det står detaljerte instruksjoner på de følgende sidene. Det skal forsetas inspeksjoner før hver driftssesong.

Tabellkolonner:

- 1) Etter første 10 hektar
- 2) hver 50 hektar
- 3) hver 500 hektar eller én gang per sesong

	1) 10 ha	2) 50 ha	3) 500 ha
Stramming av bolter	X		X
Dekktrykk		X	X
Lagerklaring i mellomliggende pakkerhjul			X
Tilstanden og strammingen av overføringskjeder			X
Kontakten med tannhjul i overføringen			X
Oljenivåer i girkassen			X
Hydraulikk			X
Ristelvektstyring			X
Tilstanden til ristelskivene			X

8.1.1 Stramming av bolter

Kontroller stramheten til alle bolter etter de første 10 hektar og deretter årlig. Kontroller at dreitappene og boltene deres er på plass én gang i året.

	Tiltrekkingsmoment
Transporthjulbolter (M20x1.5)	350 Nm
Bolter i mellomliggende pakkerhjul (M18x1.5)	250 Nm
Flenslagerbolter (M16) i transportdrivgir	230 Nm
Boltrigler i ristelholdere (M12)	90 Nm
Festebolter i ristelskaft (M20)	300 Nm
M8-bolter	27 Nm
M10-bolter	50 Nm
M12-bolter	90 Nm
M16-bolter	230 Nm

8.1.2 Dekktrykk

Ristelsidehjul og dekkhjul er semi-pneumatiske. Det er ikke mulig å justere trykket i semi-pneumatiske dekk. Trykket dekket på bakhjulet (250/80-18) er 1,5 bar. Dekktrykket i de mellomliggende pakkerhjulene, som er tilgjengelig som ekstrautstyr, er 3,0 bar.

8.1.3 Lagerklaring i mellomliggende pakkerhjul

Kontroll må utføres før smøring av navene. Det er ikke mulig å føle slark hvis lagrene nettopp er blitt smurt.

Pakkerhjulene er løftet opp fra bakken. Fjern stangen mellom hjulrammene. Ta godt tak i hjulet og vri det for å føle etter slark i lageret. Hjulet må kunne dreie seg fritt uten motstand, men det skal ikke være noen merkbar klaring i lagrene. Du kan kontrollere strammingen av hjulboltene samtidig.

Hvis du trenger å stramme lagrene, må du fjerne navlagerkoppene. Fjern låsesplinten i kronemutteren på akselen og stram mutteren mens du samtidig roterer hjulet. Stram inntil du føler litt motstand i lageret. Etter dette skal du løsne mutteren inntil låsesplinten passer i det neste hullet i mutteren, der lageret roterer. Hvis mutteren allerede er på linje med hullet, skal du løsne mutteren inntil det neste hullet blir synlig (maksimalt 30 grader). Stram navlokket. Kople til stangen mellom hjulene. Press fett gjennom nippelen inntil det kommer fett ut av tetningen.

8.1.4 Kraftoverføring

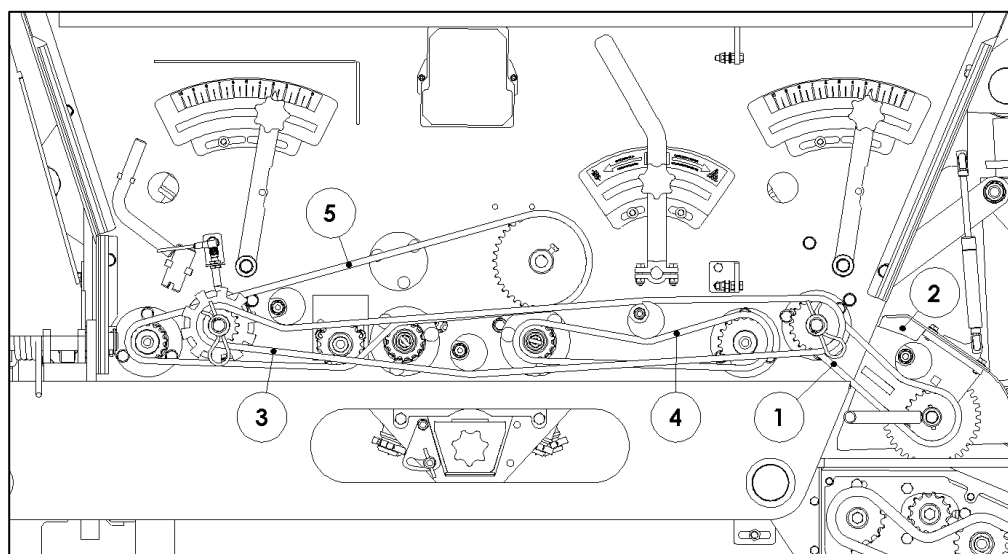
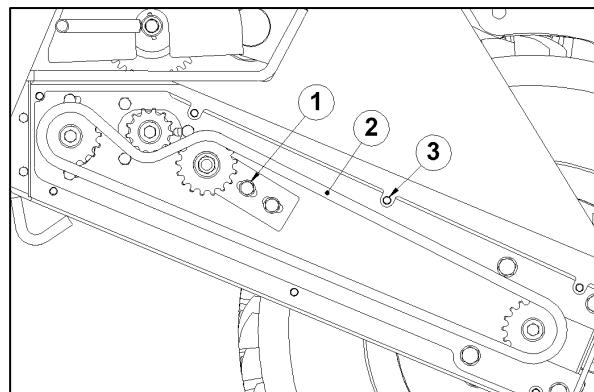
Kraftoverføringen har kjeder som krever vedlikehold. Juster kjedene til korrekt stramming før driftssesongen starter. Kulelagrene på kraftoverføringen er smurt for hele sin levetid.



RÅD

Strammingen av alle kraftoverføringskjeder må kontrolleres etter de første 10 hektar og deretter én gang per driftssesong, før sesongen starter.

1. Hovedkjedet i kraftoverføringen sitter på innsiden av lengdedrageren til bakakselen. Dekselet for hovedkraftoverføringen er festet med skruer (7 stykker) til bakakselrammen og det må fjernes for å kunne kontrollere kjedestrømningen. Løsne festeskrueene og skyv kjedestrømmeren oppover for å gjøre kjedet strammere. Når den ønskede strammingen er oppnådd (10 mm bevegelse når den løftes i undersiden av kjedet), må du stramme festeskrueene.

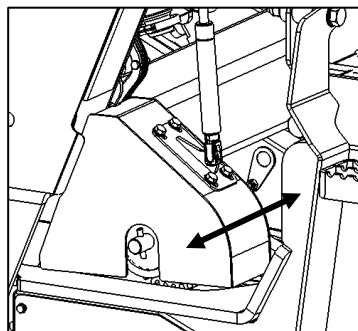


2. Strammingen av tannhjulskjedet (1) justeres med en kjedestrømmer av rulletypen som er laget av plast. Kjedevernet (2) for tannhjulet må fjernes før kjedet kan strammes.
3. Strammingen av kraftoverføringskjedet (3) justeres med en kjedestrømmer av rulletypen som er laget av plast.
4. Overføringskjedet for frøakselen (4) strammes med en kjedestrømmer av rulletypen som er laget av plast.
5. Kjedet for gjødselakselen og spredeakselen (5) strammes med et strammeratt. Strammingen gjøres ved å løsne strammerens strammeskrue og skyve ned strammerattet.

6. Det er lurt å kontrollere strammingen av kraftoverføringens festebolter, som for eksempel lagerenhetene og girksene, før hver driftssesong. Strammingen av rullekjeder, må imidlertid kontrolleres umiddelbart på første såingsdag!

8.1.5 Kontakten med tannhjul i overføringen

Kontakten til tannhjulene må justeres når maskinen er i arbeidsstilling. Gassfjæren må ikke trykke tannhjulene mot hverandre. Det skal være en liten klaring når det øvre tannhjulet flyttes til siden.



8.1.6 Hydraulikk



FARE

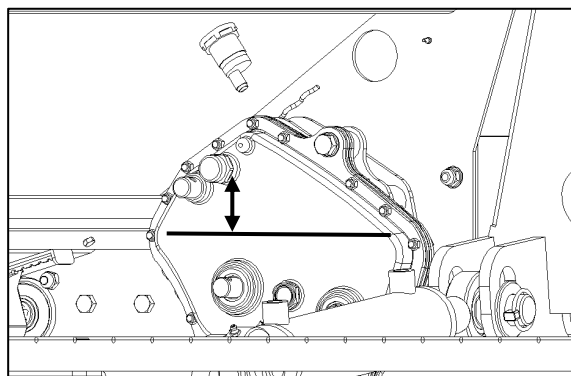
Trykket i hydraulikksystemet må avlastes når det foretas vedlikehold og inspeksjoner.

Kontroller hydraulikksystemet og stram koplignene etter behov. Kontroller tilstanden til hydraulikkslangene visuelt. Trykket i trykkakkumulatoren må kontrolleres på et autorisert verksted hvert femte år.

8.1.7 Girksasse

Kontroller oljenivået i girksassen minst én gang hver såingsesong. Oljen må skiftes minst hvert femte år for å fjerne kondensert vann fra girksassen. Det korrekte oljevolumet er 0,8 liter. Bruk hydraulikkolje av graden ISO VG32. Oljenivået skal være 40–45 mm fra påfyllingspluggen.

Juster girksassen til 0-stillingen utenfor driftssesongen.

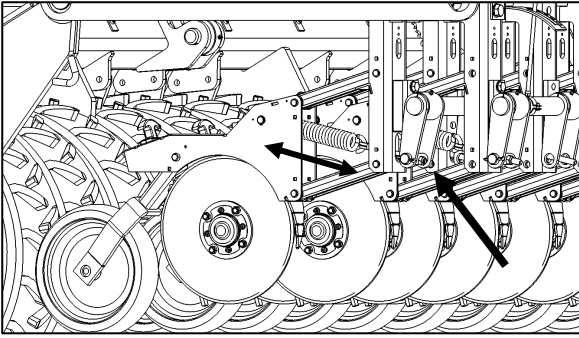


8.1.8 Ristelvektinnstilling

Den grunnleggende innstillingen av ristelvekten må kontrolleres før start av driftssesongen. Fjærene kan ikke ha noe slark, dvs. ikke bevege seg, når du prøver å bevege dem i lengderetningen. Fjærene må imidlertid ikke ha spenning. Det meste av tiden er det nok å kontrollere noen få risteler på maskinen, og deretter justere de andre til samme innstilling.

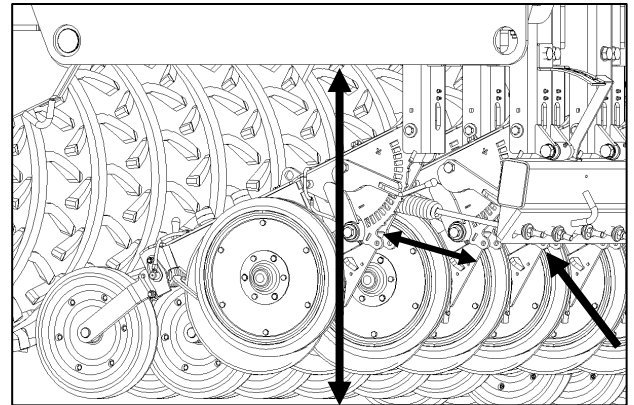
S-risteler

Hev maskinen og juster ristelvekten til stilling 1 på skalaen (minste ristelvekt). Etter dette skal fjærene strammes slik at de ikke har noe slark.



XT-risteler

Senk maskinen på et plant underlag og sørg for at maskinen er horisontal. Juster ristelvekten til stilling 1 (minste ristelvekt). Den nedre kanten av det fremre kryssrøret på maskinrammen skal nå være 740 mm over bakken. Etter dette skal kompresjonsfjærene strammes slik at de ikke har noe slark. Bruk for eksempel en låsetang til å holde den gjengede bolten i kompresjonsfjæren.



8.1.9 Tilstanden til skiver

Tilstanden til ristelskivene og -lagrene er en viktig del av riktig bruk av maskinen. Minste ytre diameter for skivene er 350 mm. Du må skifte ut skiver med minste diameter. Det må være tilstrekkelig forspenning mellom skivene mot hverandre. Forspenningen er tilstrekkelig når du nesten ikke kan rotere skjæreskiven mot hverandre manuelt. Det er ikke tillatt med noe slark i lagrene når du vrir skiven etter bakkanten. For mye lagerklaring fjerner forspenning mellom skivene.

8.2 Smøring

Ved smøring må du sørge for at smørenippelen er åpen og at du smører lenge nok til at fettete tyter ut av leddet. Tørk av overflødig fett. Vanligvis er det nok med 1–2 trykk med fett til å smøre niplene.

Etter driftssesongen, når maskinen er satt bort etter vask med høytrykksspyler og tørking, må alle smørepunkter smøres. Vi anbefaler at metallflater sprøytes med en passende maskinbeskyttelsesolje. Du må aldri sprute olje på adkomstbroene!

Tabellkolonner:

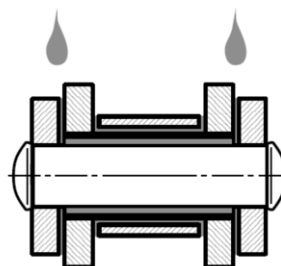
- 1) Etter første 10 hektar
- 2) hver 50 hektar
- 3) hver 500 hektar eller én gang per driftssesong

Smørepunkt	1) 10 ha	2) 50 ha	3) 500 ha	S300 stykker	S400 stykker	XT300 stykker	XT400 stykker
Kraftoverføringskjeder			X	5	5	5	5
Ristelbøssinger	X	X	X	80	104	20	26
Kledning og sidehjulsarmer	X	X	X	20	26	40	52
Ristelvektsylindre			X	2	4	2	4
Ristelvektaksel			X	20	26	10	13
Montere vanlige lagre på bakakslene			X	2	2	2	2
Flenslagre på hjulaksel			X	6	6	6	6
Løftesyndre			X	2	6	2	6
Tilhengerfeste	X	X	X	4	4	4	4
Mellomliggende pakkerhjul			X	6	6	6	6
Markørsylindre			X	4	4	4	4
Trekkstangsyndre			X	2	2	2	2
Rullekjeder			X	5	5	5	5
Fremre planeringsbrett			X	2	2	2	2
Harv foran			X	12	12	12	12
Skiveharvsylindere			X	2	2	2	2
Bakre harvsylindere			X	2	2	2	2

I ristelbøssingene kan det brukes kraftig, langfibret fett. Det må aldri brukes andre steder, siden det ødelegger kulelagre.

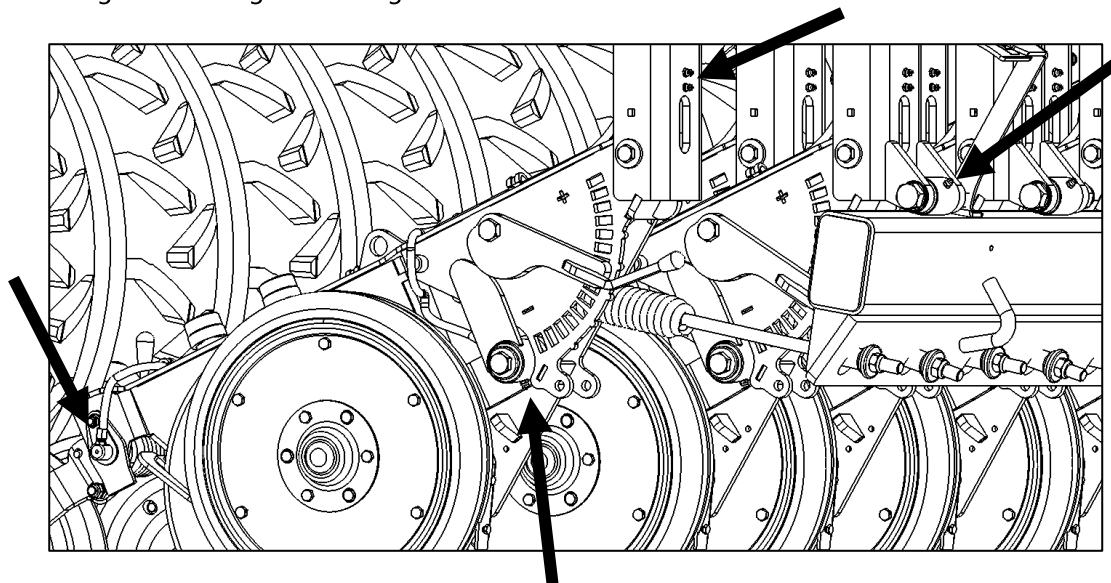
8.2.1 Kraftoverføringskjeder

Kraftoverføringskjeder må smøres én gang per driftssesong. Smør med ren motorolje av høy kvalitet. Sørg for at oljen trenger inn mellom kjedeskivene og ikke bare legger seg på rullen.



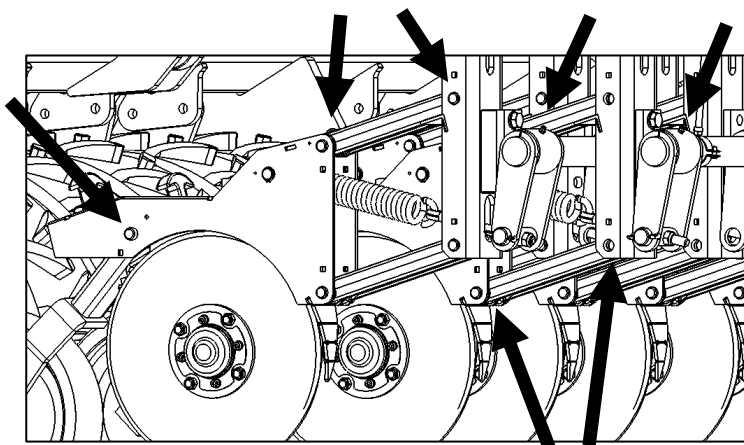
8.2.2 XT-ristel og vektaksel

Det er til sammen 3 nipler på XT-ristelen som må smøres. Én nippel hver i ristelfestebøssing og sidehjularmen. Dekkhjulleddet har én nippel. Leddene i ristelvektakselen har smørenipler. Til sammen er det 10/13 nipler. I maskiner utstyrt med smøreslanger, sitter niplene i sidehjularmen og dekkhjulet i forkant av ristelskaftet. Lagrene i sidehjulet, ristelskivene og dekkhjulet er smurt for hele sin levetid og trenger derfor ingen smøring.

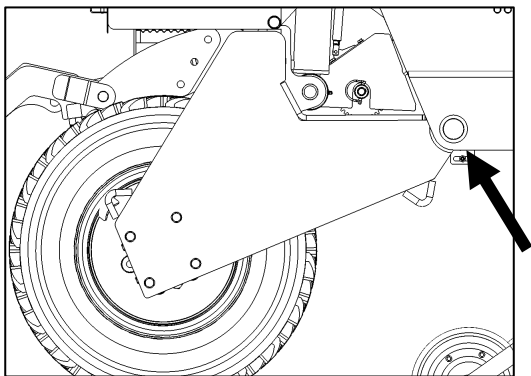


8.2.3 S-ristel og vektaksel

Ristelens leddarmer har til sammen fire nipler og dekkhjulleddet har én nippel. Leddene i ristelvektakselen har smørenipler. Til sammen er det 20/26 nipler. I maskiner utstyrt med smøreslanger, er nippelen for dekkhjulet og den bakerste nippelen på den øvre leddarmen forbundet med slanger til forkanten av ristelskaftet. Lagrene i ristelskivene og dekkhjulet er smurt for hele sin levetid og trenger derfor ingen smøring.

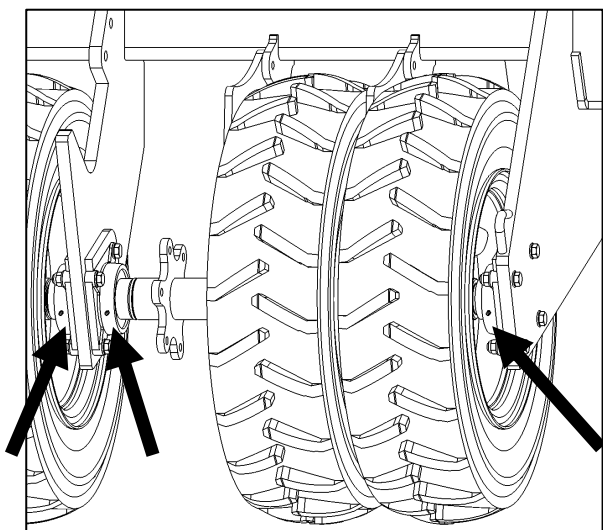


8.2.4 Montere vanlig lager på bakakselen



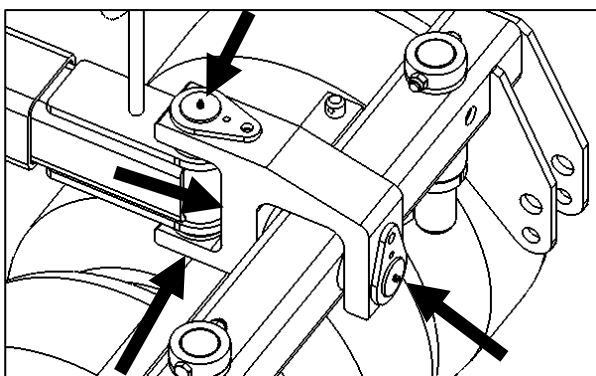
De vanlige lagrene som holder fast bakakselen har smørenipler. Det sitter to nipler på bakendene av trakten.

8.2.5 Bakre drivgir



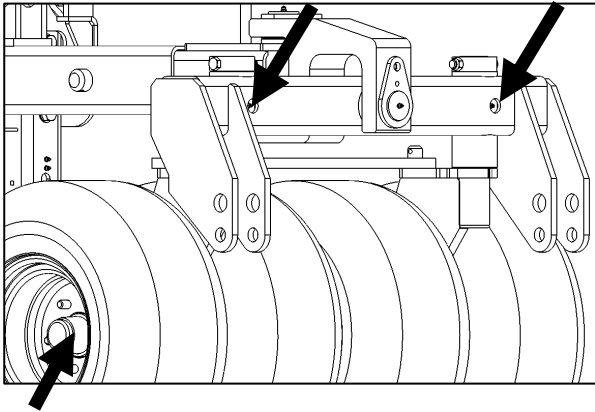
Flenslagrene de bakre drivgirakslene har til sammen seks nipler.

8.2.6 Tilhengerfeste



Begge ender av boltene i tilhengerfestet har smørenipler, til sammen fire nipler. Vekten av maskinen må være på støttebenet under smøring. Leddet må ikke være under belastning, slik at man kan være sikker på at fettete trenger gjennom lageret på alle sider.

8.2.7 Mellomliggende pakkerhjul



De vertikale boltene i det mellomliggende pakkerhjulet har fire nipler. Smør de vertikale boltene mens hjulene er hevet over bakken, slik at du kan være sikker på at fettene trenger gjennom lageret på alle sider. Navet har smørenipler. Fyll på fett inntil det tyter ut mellom navet og tetningen.

8.2.8 Fremre planeringsbrett

Smør leddlagene på fremre bretttsylindre, til sammen to smørenipler.

8.2.9 Harv foran

Begge ender av leddarmen og leddlagene i sylindrene har smørenipler. Maskinen har til sammen tolv nipler.

8.2.10 Fremre skiveharv

Leddlagene i arbeidsdybdesylinderen på fremre skiveharv har to nipler. Lagrene i harvskivene er smurt for hele sin levetid og trenger derfor ingen smøring.

8.2.11 Harv bak

Leddlagene sylindren for bakre harv har to nipler.

8.2.12 Markører

Leddlagene i markørsylindrene har til sammen fire nipler.

8.3 Fjerne ristelen, sidehjulet og skiven, og skifte lagrene

Før det kan skiftes deler på ristelen, må den koples fra maskinen. Det er enklere å skifte deler hvis du vasker ristelene før du starter.



FARE

Sørg for at maskinen står støtt, at løftesylinderen er i nedre stilling og at traktorens parkeringsbrems er innkopledd, at strømmen er slått av og at nøkkelen ikke står i tenningen. Du må alltid bruke vernehansker og -briller under vedlikeholdsarbeid og unngå skarpe kanter.



FARE

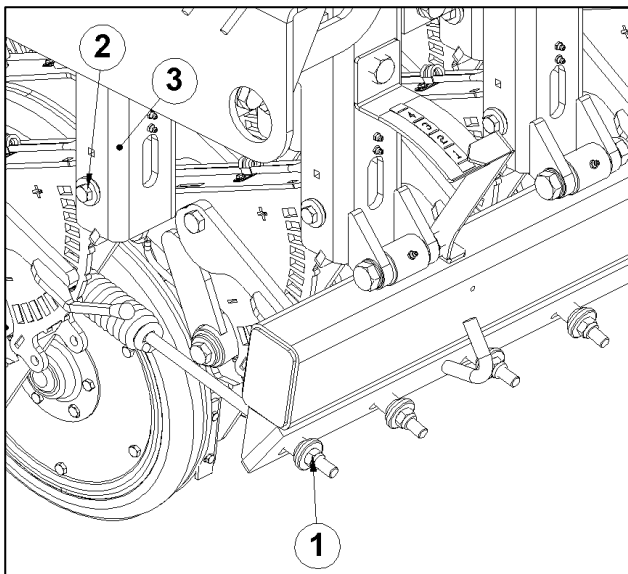
Klem- og skjærefare ved fjerning av ristelen!



FARE

Maskinen må sikres nøye på stedet ved bruk av servicebukker og løftesylindersperrer før du starter vedlikeholdsarbeid, og du må sørge for at bakken tåler vekten av maskinen.

8.3.1 Fjerne XT-ristel fra maskinen



1. Fjern mutteren og bøssingen på ristelvektens justeringsskrue og frigjør skruen fra ristelvektakselen (1).

2. Fjern frørørene fra ristelen ved å åpne slangeklemmene.

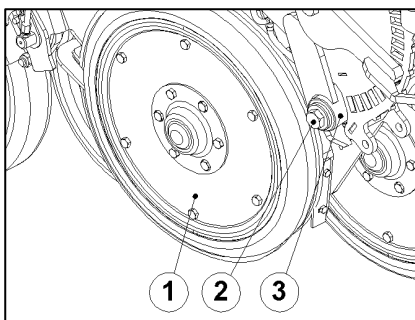
3. Fjern dreietappen (2) fra ristelen. Tappen holdes fast av to M12-bolter og koniske mansjetter. Først må du åpne boltene og banke frem og tilbake på tappen med en liten hammer inntil mansjettene kommer ut. Etter dette kan tappen skyves av.

4. Løft opp maskinen med løftesynderen. Dette etterlater ristelen på bakken. Ristelen kan nå trekkes ut fra under maskinen.

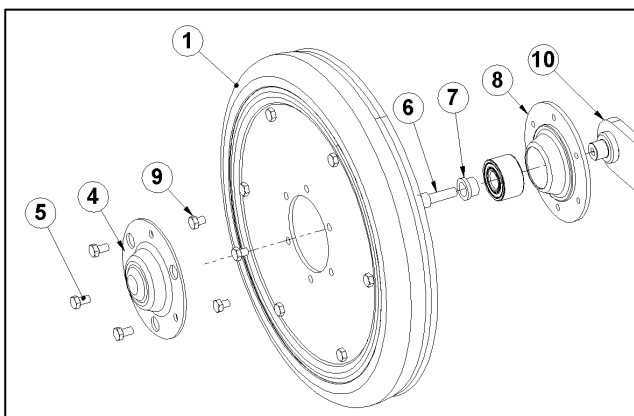
8.3.2 Montere ristelen på maskinen

Montering gjøres i motsatt rekkefølge. Tiltrekingsmomentet for boltene i ristelens dreietapp er 90 Nm. Grunninnstillingen av ristelvekten må kontrolleres etter montering, i samsvar med instruksene i paragraf 8.1.8.

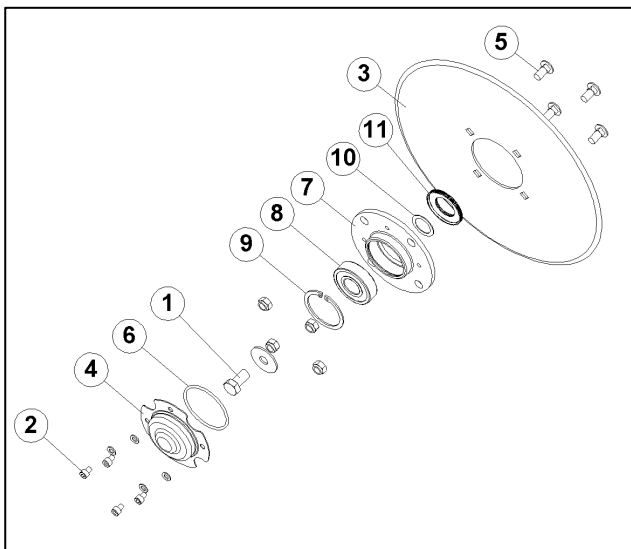
8.3.3 Fjerne sidehjulet og skjæreskiven og skifte deres lagre



Du må fjerne sidehjulet (1) og dets arm (3) før du kan fjerne skjæreskiven. Fjern festebolten (2) i sidehjulsarmen og trekk armen bort fra ristelrammen.



Når du skal fjerne sidehullageret, må du fjerne de tre boltene (5) på dekselet over sidehullageret og trekke av lagerdekselet (4). Etter dette åpner du M10-sekskantskruen med venstregjenger (6) og fjern bøssingen (7). Du kan nå trekke sidehjulet av akselen på armen. Lagerhuset (8) på sidehjulet er festet til felgen med tre bolter (9). Lageret på høyre sidehjul er festet med bolter (M10 sekskantbolt) som har høyregjenger.

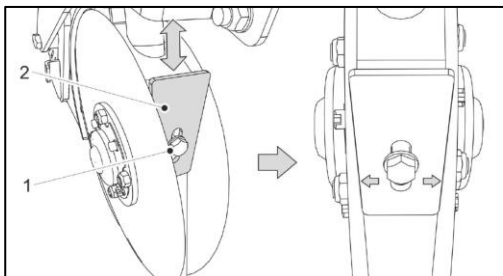


Skjæreskiven (3) er festet med en bolt (1) til ristelrammen. Du skaffer deg tilgang til boltene ved å åpne de 4 sekskantboltene på lagerdekselet og fjerne dekslet (4). På venstre side har boltene venstregjenger, mens den har høyregjenger på høyre side. Lagerhuset (7) på skiveristelen er festet til skiven med fire låsebolter (5). Sett ristelen i en benkskruestikke for fjerning av boltene.

Lagrene i skjæreskivene er låst i lagerhusene med en låsering (9), som fjernes med en låseringtang. Etter fjerning av låseringen, kan lageret skyves ut av lagerhuset med en verkstedspress. Sidehjulslageret er festet til huset med en presspassing. Lagrene er smurt for hele sin levetid, så de skal ikke påføres fett.

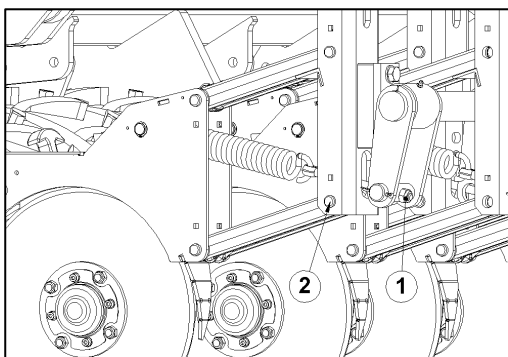
Ved montering av nye komponenter, må du passe på at det er tilstrekkelig forspenning av skiveristelene mot hverandre. Normal forspenning oppnås når skivene berører hverandre i en avstand på 50–60 mm av omkretsen og skivene nesten ikke kan roteres mot hverandre for hånd. Når ristelen slites, kan du øke forspenningen ved å fjerne mellomlegget under lageret eller skifte det ut med ett som er tynnere. Under normale forhold, gjøres ristelstramming eller -skifte etter flere driftssesonger, når skivene er slitt ned til 350 mm i diameter.

8.3.4 Justere avstrykerplaten



Mellom skiveskjærene er det en avstrykerplate, som rengjør skivene på innsiden. Du justerer avstrykeren ved å løsne festeboltene (1) og flytte avstrykerplaten opp eller ned. Avstrykeren må være så nær skivene som mulig, men du må passe på at avstrykerplaten ikke under noen omstendigheter berører skiven. Deretter strammer du avstrykerplattens festebolt.

8.3.5 Fjerne S-ristel fra rammen



1. Fjern mutteren på ristelvektens justeringsskrue og frigjør justeringsskruen fra ristelvektakselen (1).

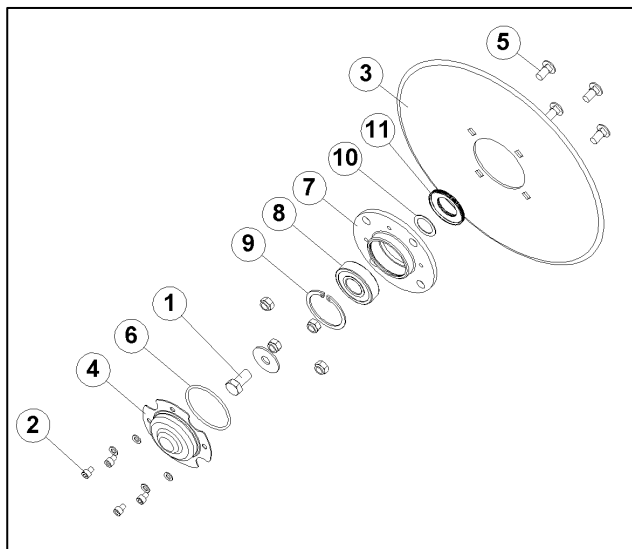
2. Fjern dreietappene (2) fra ristelen. Tappene er festet til ristelrammen med en låsebolt og -mutter.

3. Løft opp maskinen med løftesynderen. Dette etterlater ristelen på bakken. Ristelen kan nå trekkes ut fra under maskinen.

8.3.6 Montere S-ristelen på rammen

Montering gjøres i motsatt rekkefølge. Grunninnstillingen av ristelvekten må kontrolleres etter montering, i samsvar med instruksene i paragraf 8.1.8.

8.3.7 Fjerne skive og skifte lagre, S-ristel

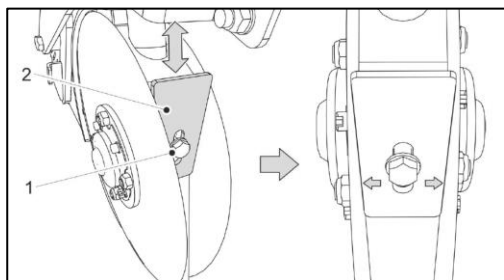


Skjæreskiven (3) er festet med en festebolt (1) til ristelrammen. Du skaffer deg tilgang til festebolten ved å åpne de 4 sekskantboltene på lagerdekselet og fjerne dekslet (4). På venstre side har bolten venstregjenger, mens den har høyregjenger på høyre side. Lagerhuset (7) på skiveristelen er festet til skiven med fire låsebolter (5). Sett ristelen i en benkskruestikke for fjerning av skruene.

Lagrene i skjæreskivene er låst i lagerhusene med en låsering (9), som fjernes med en låseringtang. Etter fjerning av låseringen, kan lageret skyves ut av lagerhuset med en verkstedspress. Lagrene er smurt for hele sin levetid, så de skal ikke påføres fett. Det sitter en O-ring mellom lagerdekselet og huset. I lagerhuset, bak ristelskiven, er det en fettetting som holder lageret rent. Skift ut skadde tetninger og O-ringer.

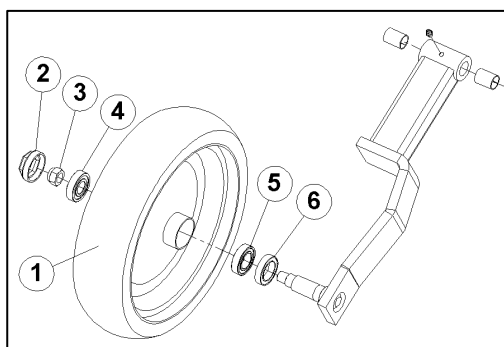
Ved montering av nye komponenter, må du passe på at det er tilstrekkelig forspenning av skiveristelene mot hverandre. Normal forspenning oppnås når skivene berører hverandre i en avstand på 50–60 mm av omkretsen. Når ristelen slites, kan du øke forspenningen ved å fjerne mellomlegget under lageret eller skifte det ut med ett som er tynnere. Under normale forhold, gjøres ristelstramming eller -skifte etter flere driftssesonger, når skivene er slitt ned til ca. 350 mm i diameter.

8.3.8 Justere avstrykerplaten



Mellom skiveskjærene er det en avstrykerplate, som rengjør skivene på innsiden. Du justerer avstrykeren ved å løsne festeboltene (1) og flytte avstrykerplaten opp eller ned. Avstrykeren må være så nær skivene som mulig, men du må passe på at avstrykerplaten ikke under noen omstendigheter berører skiven. Deretter strammer du avstrykerplaten festebolt.

8.3.9 Skifte dekkhjulet



Du skifter dekkhjul (1) ved å fjerne beskyttelseskoppen (2) og mutteren (3) under det, som holder dekkhjulet fast til armen. Skift ut lagrene i dekkhjulet ved å trykke dem ut med en verkstedspress. Fettetningen mellom hjularmen og lagerarmen må skiftes hvis den er skadet.

8.4 Fjerne dekkene på bakre drivgir



FARE

Sørg for at maskinen står støtt, at løftesynderen i nedre stilling og at traktorens parkeringsbrems er innkople, at strømmen er slått av og at nøkkelen ikke står i tenningen.



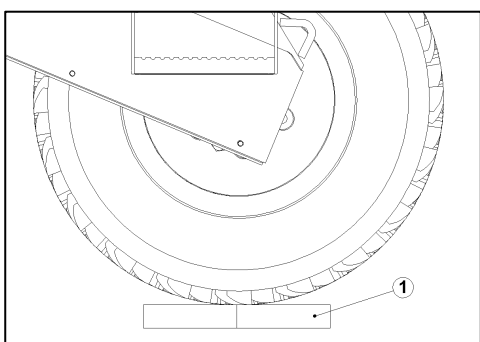
FARE

Det er stor klem- og skjærefare ved fjerning av hjulene!

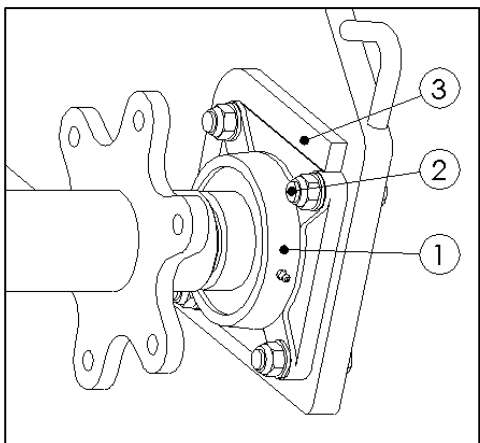


FARE

Det er viktig å sørge for at såmaskinen ikke kan bevege seg i noen retning på noe stadium!

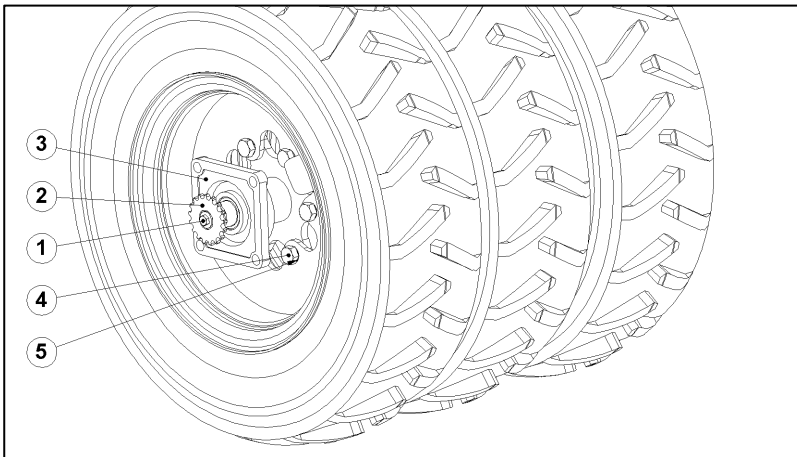


Du kan, for eksempel, legge planker på et jevnt og hardt underlag der du setter hjulene som ikke behøver å fjernes. Kjør såmaskinen inn på plankene (1). Hjulsettet som skal fjernes blir nå værende litt over bakken (ca. 5–7 cm). Slå av traktoren, sett på parkeringsbremsen og ta nøklene ut av tenningen for å forhindre utilsiktet start av motoren.



Fjern flenslagerboltene (2) fra det ødelagte hjulsettet. De intakte hjulsettene som står på planker, blir hengende i brakettene (3) selv om festeboltene på flenslageret fjernes. Når festeboltene fjernes, faller hjulet som skal skiftes ned og kan ruller bort.

8.4.1 Demontere hjulsettet for skifte av dekk



Demontere et hjulsett (venstre)

1. Løsne strammeren for kraftoverføringens hovedkjede og fjern kjedet.
2. Fjern kjedehjulet (2) på enden av akselen. Kjedehjulet er festet med en M10-bolt.
3. Fjern flenslageret (3) fra akselen. Lageret festet til akselen med en settskrue.
4. Fjern hjulboltene på hjulene som må tas av.
5. Trekk hjulet av akselen.

Demontere hjulsettet (midtre og høyre sett)

1. Fjern hjulsettet som skal repareres fra såmaskinen.
2. Fjern flenslageret fra akselen. Lageret festet til akselen med en settskrue.
4. Fjern hjulboltene på hjulene som må tas av
5. Trekk hjulet av akselen.

Bring det punkterte dekket til et dekkverksted. Dekket har innerslange.

Stram hjulboltene jevnt ved å øke tiltrekkingsmomentet flere ganger. Det endelige tiltrekkingsmomentet må være 350 Nm. Kontroller strammingen av boltene neste gang maskinen brukes.

8.5 Rengjøre og oppbevare maskinen

Gjødseltrakten og lakkerte flater på maskinen må rengjøres godt etter bruk, først med trykkluft. Fjern beskyttelsesnettene i gjødseltrakten for rengjøring. Vask trakten og lakkerte flater med et egnet vaskemiddel og varmt vann. Vær nøye med å ikke la det komme vann inn i elektrisk utstyr. Du må aldri peke en høytrykksspyler på elektrisk utstyr.

Etter vasking skal du smøre alle smørepunkter for å fjerne vann fra lagrene.

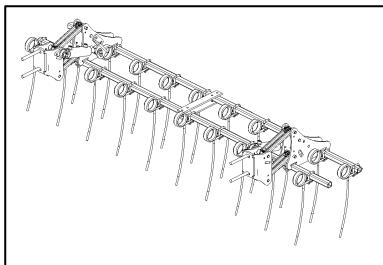
Skiver rengjøres med en høytrykksspyler. Etterpå skal de sprøytes lett med olje for å forhindre rust. Når skivene er tørre, skal hvert par med ristelskiver dreies et par omdreininger slik at avstrykerne fjerner tørr smuss fra innsiden av skivene.

Lakkskader må utbedres etter vask. Den lakkerte flaten bør beskyttes med et tynt lag olje. Det må brukes en olje som er egnet til å gi beskyttelse.

Maskinen skal oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot sollys. Maskinen skal oppbevares slik at ristelene er litt hevet over bakken, og fjærtrykket i ristelene skal stå i den laveste stillingen. Girkassebryteren må stå i posisjon 0.

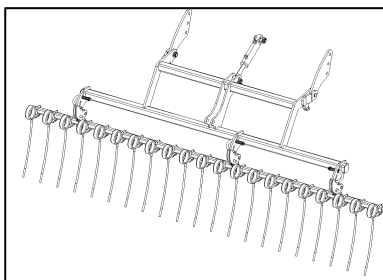
9 Tilbehør

9.1 Harv foran



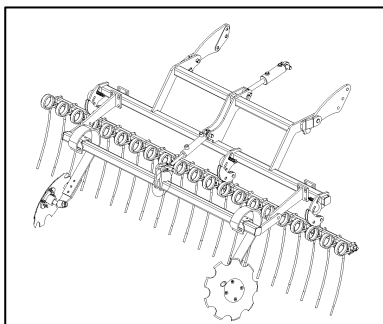
Harven foran napper opp strå på bakken og sprer dem til et jevnt teppe. Den tegner også et såingsspor for ristelen på plantemassen på bakken. Høyden på harven foran reguleres med hydraulikksylindre. Still inn den laveste stillingen for tindene med en justeringskrue.

9.2 Harv bak



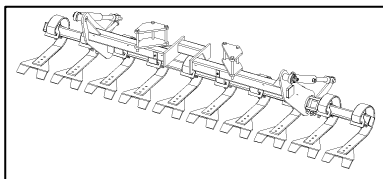
Harven bak er festet til bakrammen på såmaskinen. Du begrenser den laveste stillingen for harven ved å regulere lengden på justeringskruene. Tindevinkelen har tre stillinger. Den letteste stillingen anbefales for jord som inneholder mye planterester. Den bakre harven heves sammen med såmaskinen til transportstilling.

9.3 Skivemarkør for trikkeskinner



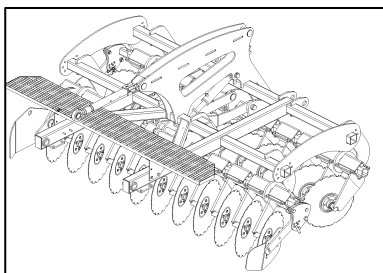
Skivemarkørene er festet til harvrammen bak. Markørene senkes automatisk når maskinens trikkeskinner lages.

9.4 Fremre planeringsbrett



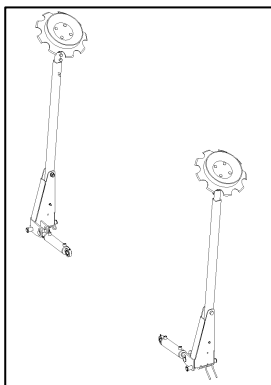
Det fremre planeringsbrettet brukes til å jevne ut åkeren ved såing i pløyd jord. Det fremre brettet styres med en hydraulikksylinder. Den laveste stillingen til det fremre brettet begrenses med sperrer plassert foran sylinderstøtstangen. Det fremre brettet er festet til trekkstangen.

9.5 Fremre skiveharv



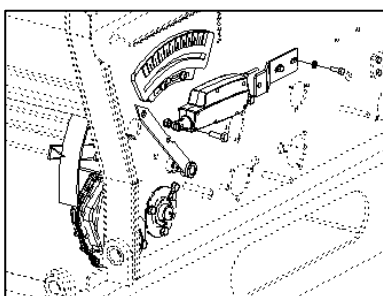
Skiveharven bearbeider stubb og pløyd jord og dekker til husdyrgjødsel og planterester. Begrensning av sylinderlaget begrenser den laveste fresedybden. På begge kantene er det plater som jevner ut furene mellom kjøringene.

9.6 Sentermarkører



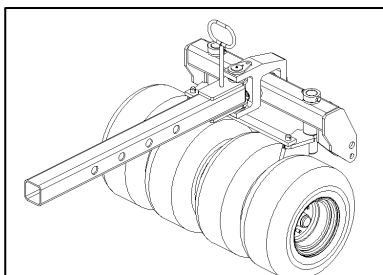
Sentermarkører markerer senterlinjen for neste kjøring. Utstyret har en funksjon som begrenser løfting. Du må stenge kuleventilene for hydraulikksylinderen under transport og servicearbeid.

9.7 Fjernkontroll av gjødsel



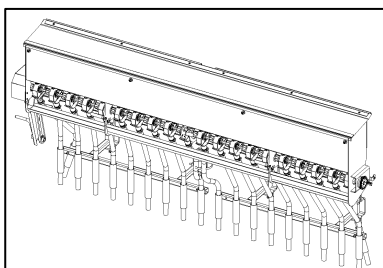
Bruker RDS-styringsenheten og en elektrisk motor til å justere gjødselmengden under kjøring.

9.8 Mellomliggende pakkerhjul



Det mellomliggende pakkerhjulet brukes til å pakke rommet mellom traktorhjulene for å gjøre jorden jevnt komprimert. Dette sørger for jevn spiring og samtidig modning av kornet. Det mellomliggende pakkerhjulet må løftes opp under kjøring på vei og holdes ned under arbeidet på åkeren og under kjøring forover.

9.9 Trakt for små frø



Trakten for små frø festes til enden på maskinen. Traktvolumet er 270 liter. Frøene føres til forsiden av transporthjulene.

10 EU-samsvarserklæring

DOMETAL OY

Kotimäentie 1
32210 Loimaa
Finland

forsikrer herved at følgende maskiner

FORTE S300, S400, XT300 and XT400, fra og med serienummer 000-090204-J1010

innfrir kravene i maskindirektivet 2006/42/EC.

Følgende harmoniserte standarder ble fulgt i konstruksjonen av maskinen:

SFS-EN 12100

SFS-EN 14018 + A1

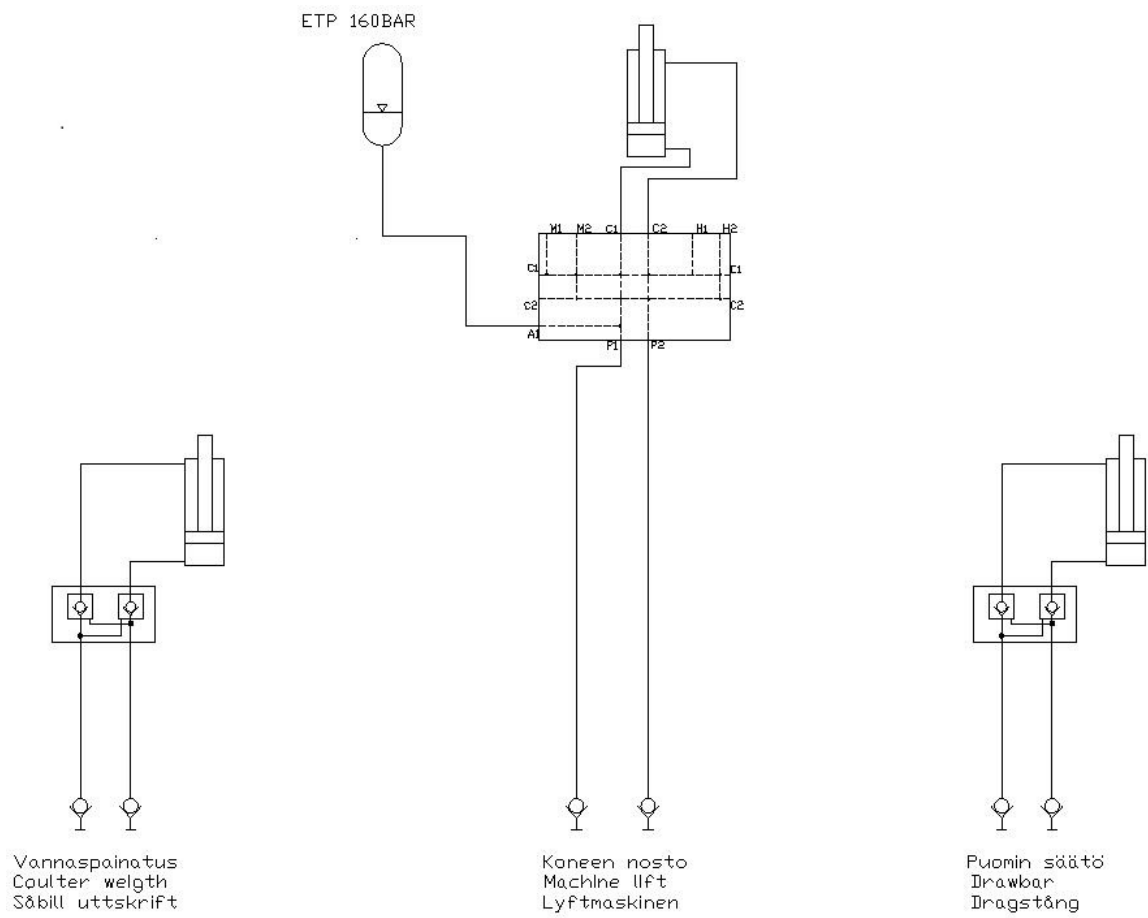
Loimaa, 12. september 2017



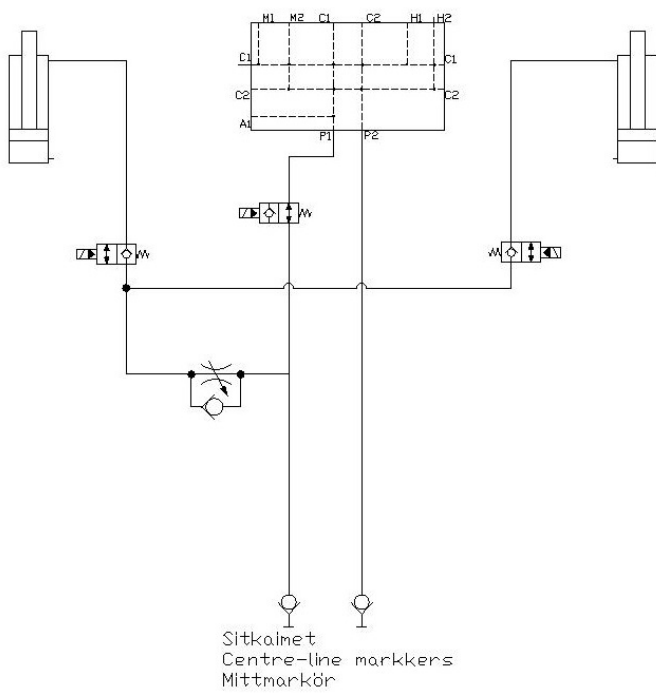
Vesa Mäkelä
Kotimäentie 1
32210 Loimaa
Finland

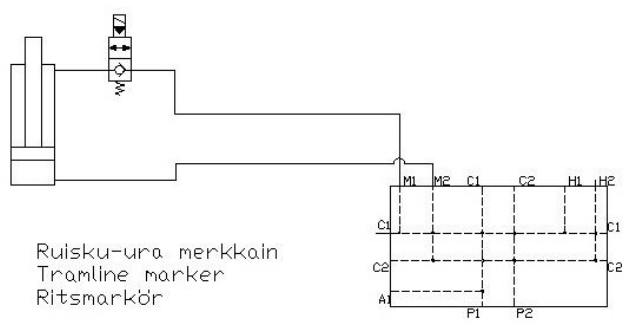
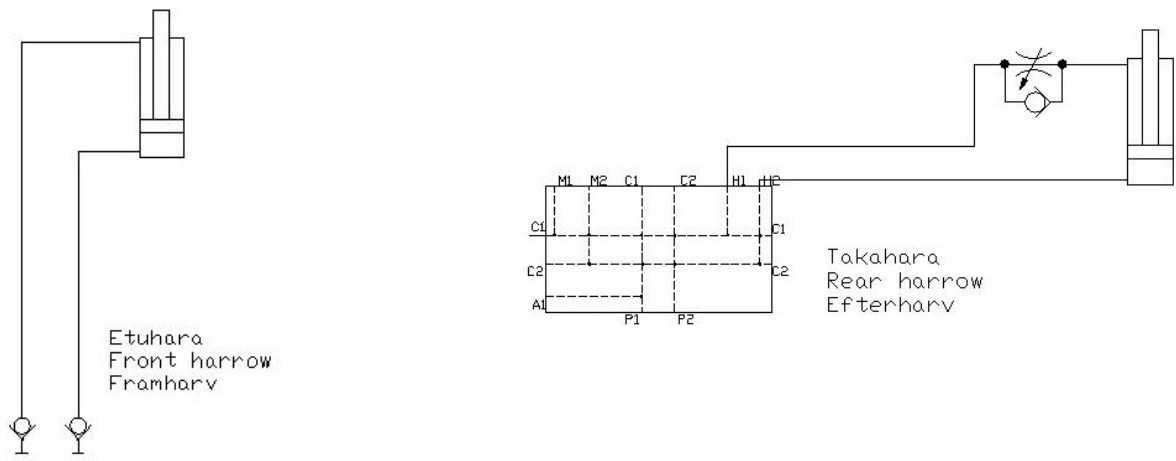
Undertegnede har fullmakt til å til å sette sammen den tekniske filen for maskinen.
Oversettelse

11 Hydraulikkretser XT/ S 300

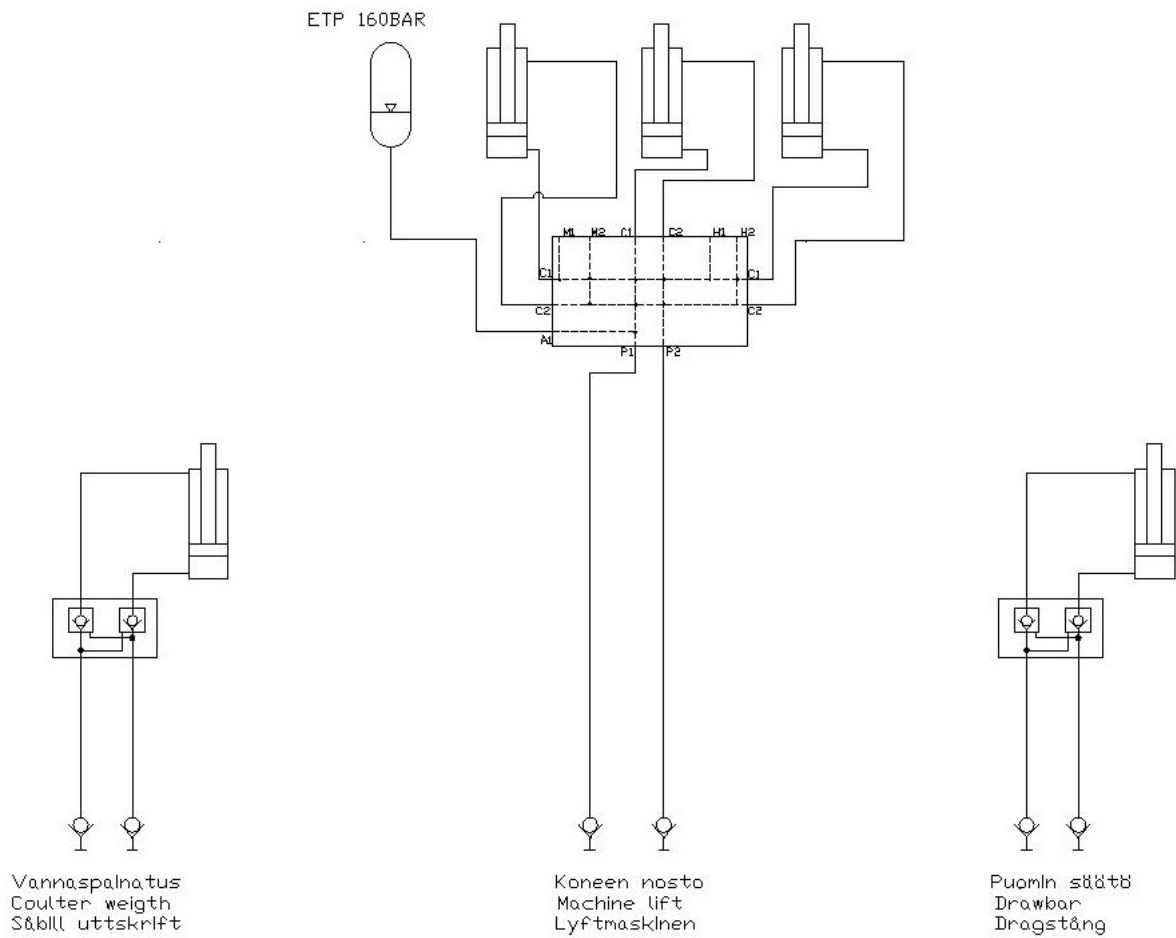


XT/ S 300-tilbehør

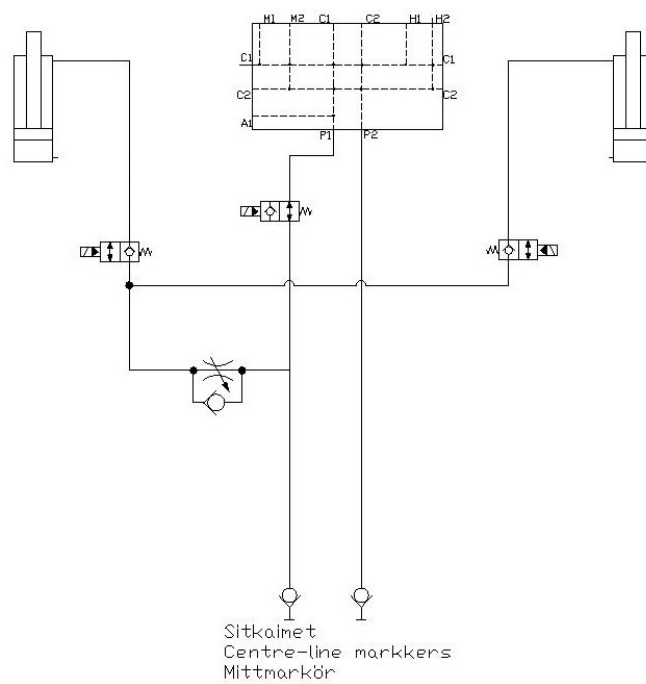


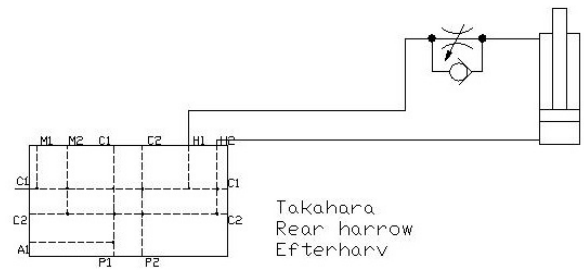
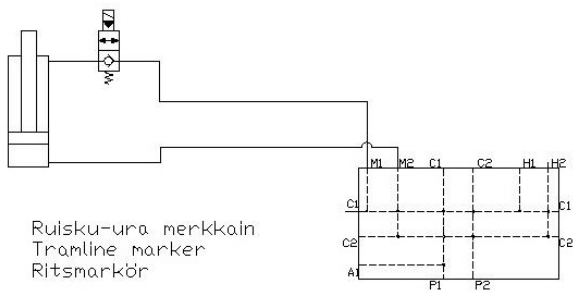
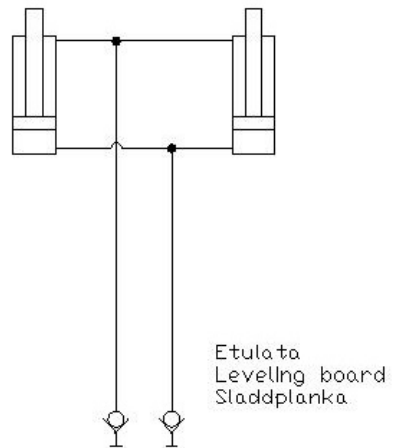
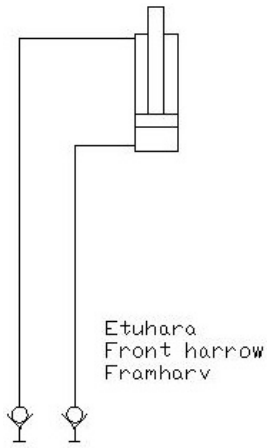


12 Hydraulikkretser XT/ S 400

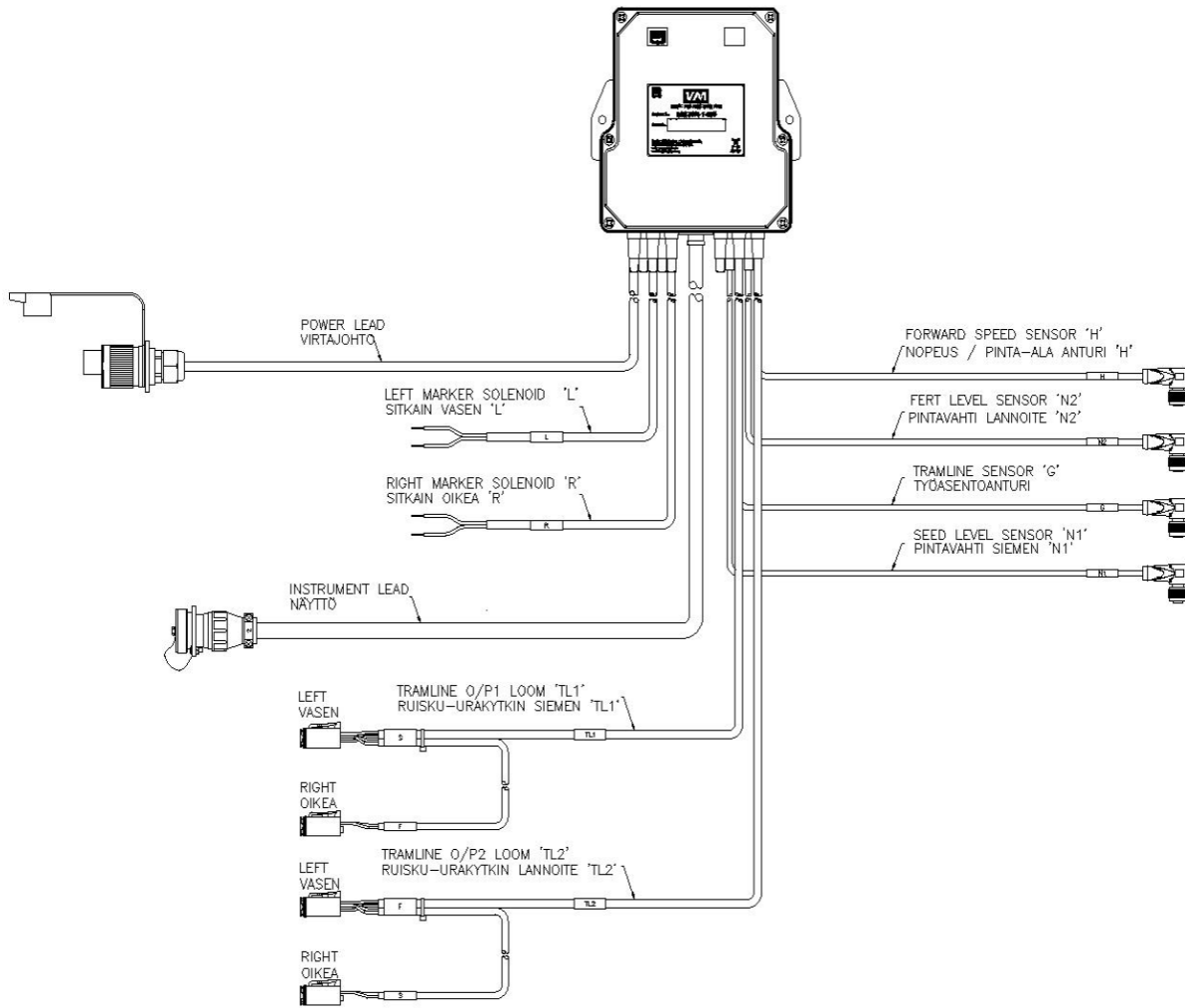


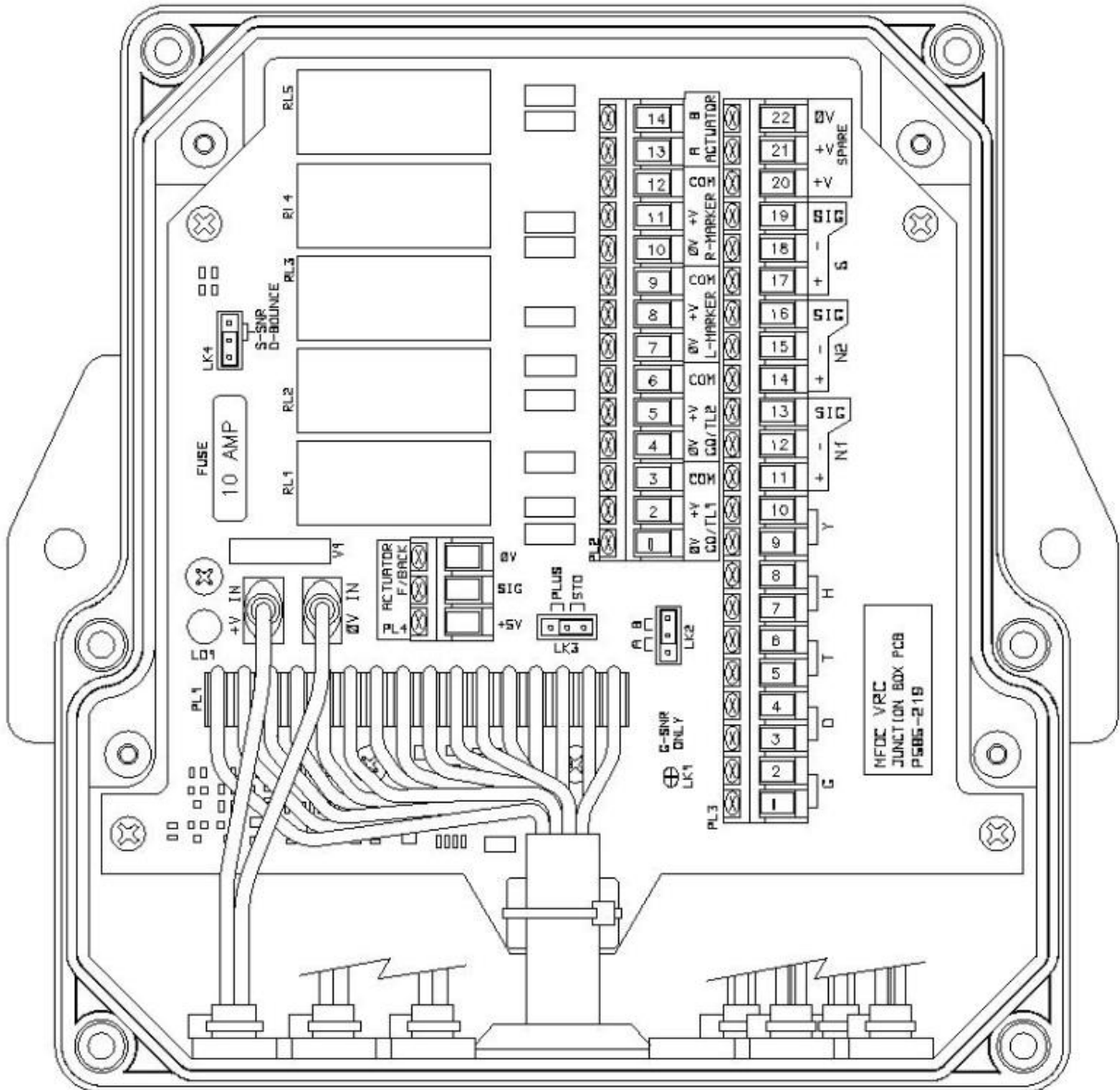
XT/ S 400-tilbehør





13 Koplingskjema



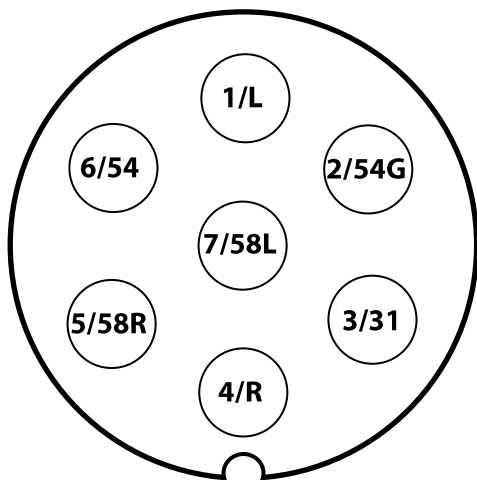


If lift inhibit, move
 PL2-5->PL2-2 and
 PL2-6-> PL2-3
 Lift inhibit coil will be
 connectet to PL2-5
 and PL2-6

PCB LINK INFORMATION	
LK1	SOLDERED
LK2	JUMPER PRE-FITTED IN POSITION 'B'
LK3	JUMPER PRE-FITTED IN POSITION 'STD' FERTILISER REMOTE CONTROL 'PLUS'
LK4	JUMPER PRE-FITTED POSITIONED ON 2 PINS CLOSEST TO THE FUSE
LK5	TRACKED THROUGH (NO ACTION REQUIRED)

PCB INTERNAL WIRING			
CABLE ASSEMBLY	CORE COLOUR	PCB POSITION	FUNCTION
POWER LEAD	BROWN	+V IN	+V
	BLUE	0V IN	0V
TRAMLINE 0/P1 LOOM (TL1)	BLUE	PL2 - 2	TRAMLINE 0/P1 +V
	RED	PL2 - 3	TRAMLINE 0/P1 COMMON
	GREEN	PL3 - 18	TRAMLINE 0/P1 0V
	YELLOW	PL3 - 19	TRAMLINE 0/P1 SIG
TRAMLINE 0/P2 LOOM (TL2)	BLUE	PL2 - 5	TRAMLINE 0/P2 +V
	RED	PL2 - 6	TRAMLINE 0/P2 COMMON
	GREEN	PL3 - 5	TRAMLINE 0/P2 0V
	YELLOW	PL3 - 6	TRAMLINE 0/P2 SIG
LEFT SOLENOID LEAD (L)	BROWN	PL2 - 8	LEFT SOLENOID +V
	BLUE	PL2 - 9	LEFT SOLENOID COMMON
RIGHT SOLENOID LEAD (R)	BROWN	PL2 - 11	RIGHT SOLENOID +V
	BLUE	PL2 - 12	RIGHT SOLENOID COMMON
TRAMLINE SENSOR LEAD (G)	BLUE	PL3 - 1	TRAMLINE SENSOR 0V
	BLACK	PL3 - 2	TRAMLINE SENSOR SIG
	BROWN	PL3 - 20	TRAMLINE SENSOR +V
FORWARD SPEED LEAD (H)	BLUE	PL3 - 7	FORWARD SPEED 0V
	BLACK	PL3 - 8	FORWARD SPEED SIG
	BROWN	PL3 - 21	FORWARD SPEED +V
SEED LEVEL SENSOR LEAD (N1)	BROWN	PL3 - 11	SEED LEVEL SENSOR +V
	BLUE	PL3 - 12	SEED LEVEL SENSOR 0V
	BLACK	PL3 - 13	SEED LEVEL SENSOR SIG
FERT LEVEL SENSOR LEAD (N2)	BROWN	PL3 - 14	FERT LEVEL SENSOR +V
	BLUE	PL3 - 15	FERT LEVEL SENSOR 0V
	BLACK	PL3 - 16	FERT LEVEL SENSOR SIG

14 Tilkoplingskontakt i henhold til SFS 2473



1/L	Venstre blinklys	gul
2/54G	Fri	-
3/31	Jord	hvit
4/R	Høyre blinklys	grønn
5/58R	Høyre baklys + nummerskiltlys	brun
6/54	Bremselys	rød
7/58L	Venstre baklys	svart